



06

tipps & trends



13

haus & garten

JEANS WORLD

Hauptstr. 148
66976 Rodalben
Tel. 06331/10314

Alles & für Sie & Ihn!

Herbst Zeit = Jacken Zeit

jetzt über 20 Modelle
zur Auswahl von

khujo™

Jeans in großer Auswahl

über 20 Modelle in
32er und 34er Länge von



NEU

aktuelle Schuhmode

NEUE KOLLEKTION

die aktuellen Modelle von

ANGELS®

JEANS WEAR

KEY LARGO®

M.O.D

JACK JONES®

KERSTIN WEISHAAR

Rechtsanwältin

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben

Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884

E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de

www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08.30-12.00 & 14.00-17.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung

Exklusiv bis 18.10.2014

Scharf Sehen & Gut Aussehen



Unser Kombi-Angebot für SIE

Die Lesebrille als Ergänzung zur Gleitsichtbrille für entspanntes Lesen

Gleitsichtbrille inkl. Gläser*

und Lesebrille inkl. Gläser**

nur **249€**

* inkl. individuell gefertigter Kunststoff-Gleitsicht-Gläser bis dpt. ± 6.0 cyl. 2.0 add 2.5, soweit technisch möglich.

**inkl. individuell gefertigter Kunststoff-Einstärken-Gläser bis dpt. ± 6.0 cyl. 2.0. Modelländerungen und Irrtümer vorbehalten. Farbabweichungen möglich.

Angebot gilt nur für Aktionsware im Aktionszeitraum. Die Aktion ist nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Konditionen. Nur solange der Vorrat reicht.

MAYER OPTIK

Hauptstraße 114 • 66976 Rodalben

Telefon 0 63 31/1 86 12 • Fax 0 63 31/1 63 51

FIRMENSITZ: MAYER OPTIK, INH. ALEXANDER MAYER, HAUPTSTRASSE 114, 66976 RODALBEN

2. Herschberger Oktoberfest



2.-3. Oktober

Donnerstag

„Die Habachtaler“

Offizieller Faßanstich: 19:00 Uhr

Eintritt: 8€ - Tischreservierung möglich

Frisches Park Festbier - knusprig gegrillte Hendl - saftige Haxen vom Grill - Weißwurst, Brezn uvm

Freitag

Zünftiger Frühschoppen mit

Weißwurstfrühstück - Eintritt frei

Frisches Park Festbier - knusprig gegrillte Hendl - saftige Haxen vom Grill - Weißwurst, Brezn uvm



Bürgerhalle Herschberg

An beiden Tagen Jahrmarkt an der Bürgerhalle

Mehr Informationen und Vorverkauf unter
www.herschberger-oktoberfest.de



**Computer
Netzwerke
Hard- & Software**

TERRA PAD 1060T

Das neue TERRA PAD 1060T vereinigt die volle Mobilität eines Tablet PC mit der Funktionalität eines Notebooks.

- Betriebssystem: Windows 8.1
- Arbeitsspeicher: 2 GB RAM
- Flash-Speicher: 64 GB (EMMC)
- USB 3.0, Wi-Fi, Micro-HDMI,...
- Optional: UMTS-Modul 79,- €



444,- €

TERRA TYPE COVER

Passend zum TERA PAD 1060T:
Magnetische Ultra-Slim
Tastatur mit Schutzhülle
und Ständerfunktion



99,- €

TERRA PAD 1002

- Android 4.2 (Multilanguage)
- 24,6 cm (9,7") Multi-Touch IPS Display
- 1 GB DDR3 RAM, 16 GB Nand Flash
- Micro USB 2.0, Mini HDMI, SD-Cardreader
- WLAN 802.11b/g/n, Bluetooth
- Mali 400 GPU
- 2x Kamera / Front-, Rückseite
- 24 Monate Pick-Up-Return Service



149,- €

LAN Adapter Kit

TP-LINK Powerline 500MBit Nano
3xLAN Adapter Kit

- Kompatibel zum HomePlug-AV-Standard, Highspeed-Datenübertragungsrate bis 500Mbps
- Starterkit bestehend aus 2 Adaptern a 3 LAN-Ports mit 10/100Mbps
- Kein Kabelverlegen, einfacher Plug-and-Play-Betrieb, keine Konfiguration erforderlich
- Optimal zur Inbetriebnahme eines neuen Powerlinenetzes
- 128-Bit-AES-Verschlüsselung, Einrichtung per Tastendruck



49,90 €

JAAA! Wir liefern noch PCs mit Windows7

- CPU: Intel Pentium G2030 BOX 3,0GHz 3MB Cache
- Mainboard: ASUS P8B75-M LX S1155 B75
- Speicher: 2x2 GByte DDR-3 Speicher
- Netzteil ATX 420W
- HD SATA 500GB
- LITEON DVDRW iHAS124-04 24x
- LC Power Gehäuse,
- Netzwerkkarte on Board
- Windows 7 Pro LIZENZ 64 Bit
- 24 Monate Garantie



Abb. ähnlich

499,- €



UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den PC vorbei zu bringen?

Wir holen den PC bei Ihnen ab.

15,-€ Pauschale für
VG Waldfishbach • VG Rodalben • PS-Land

Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

*Reparaturen
aller Marken*

FSE Frey GmbH

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr

www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

**IHR
EDV
PARTNER**

JETZT SCHNELL SEIN UND SPAREN.

ATTRAKTIVE PREISVORTEILE BEI RENAULT.

NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT



Renault Twingo 3 SCe 70 Vorführwagen EZ: 09-2014

- Klimaanlage
- Faltschiebedach
- Radio R & GO

für nur

13.990,- €

statt UPE 14.885 €**

Preisvorteil: 895 €*

Renault Captur TCe 90 Expression Vorführwagen EZ: 06-2014

- Klimaanlage
- Radio-CD
- el. Fensterheber / Außenspiegel

für nur

14.650,- €

statt UPE 17.605 €**

Preisvorteil: 2.955 €*

Renault Clio 1.2 75 Expression Vorführwagen EZ: 06-2014

- Klimaanlage
- Navigationssystem
- Freisprechanlage

für nur

12.990,- €

statt UPE 15.695 €**

Preisvorteil: 2.705 €*

Clio Grandtour TCe 90 Dynamique Tageszulassung EZ: 07-2014

- Klimaautomatik
- Navigationssystem
- Licht- / Regensensor

für nur

17.500,- €

statt UPE 19.795 €**

Preisvorteil: 2.295 €*

Renault Kangoo TCe 115 Paris Tageszulassung EZ: 07-2014

- Klimaautomatik
- Radio-CD
- Licht- / Regensensor

für nur

17.750,- €

statt UPE 20.140 €**

Preisvorteil: 2.390 €*

Renault Megane Coupe TCe 190 Vorführwagen EZ: 08-2013

- Klimaautomatik
- BOSE Soundsystem
- Sitzheizung

für nur

18.450,- €

statt UPE 27.850 €**

Preisvorteil: 9.400 €*

Renault Twingo SCe 70: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,0; außerorts: 3,7; kombiniert: 4,2; CO₂-Emissionen kombiniert: 95 g/km. Renault Clio 1.2 75: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,1; außerorts: 4,5; kombiniert: 5,5; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 g/km. Renault Kangoo TCe 115: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,2; außerorts: 5,4; kombiniert: 6,1; CO₂-Emissionen kombiniert: 140 g/km. Renault Captur TCe 90: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,0; außerorts: 4,4; kombiniert: 5,0; CO₂-Emissionen kombiniert: 114 g/km. Renault Clio TCe 90: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,2; außerorts: 4,2; kombiniert: 4,9; CO₂-Emissionen kombiniert: 114 g/km. Renault Megane TCe 190 Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 9,5; außerorts: 5,6; kombiniert: 7,0; CO₂-Emissionen kombiniert: 162 g/km. Gesamtverbrauch für die beworbenen Modelle (l/100km): kombiniert: 4,2 – 7,0; CO₂-Emissionen kombiniert: 95 – 162 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

Autohaus Winnwa GmbH & Co. KG

Schillerstr. 11 • 66976 Rodalben

Tel.: 06331-23230 • Fax 06331-232321



RENAULT

*Jeweils Preisvorteil gegenüber der UPE für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell. **UPE inkl. Überführungskosten. Abbildungen zeigen Renault Scénic Paris, Twingo Dynamique und Mégane GT jeweils mit Sonderausstattung.



Samstag, 25.10.2014
Reifenwechselaktion: 18.00 EURO

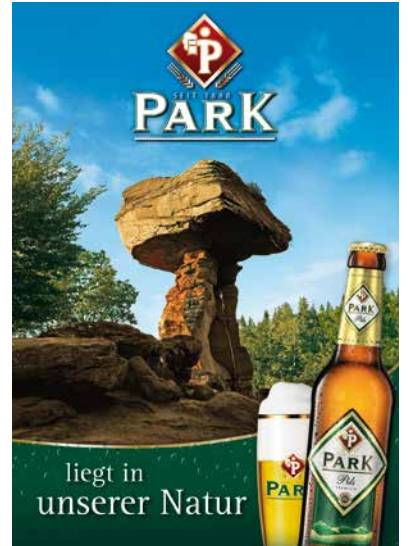
Bitte Termin reservieren!



2. Herschberger Oktoberfest



Das 2. Herschberger Oktoberfest findet am Donnerstag 2. Oktober und Freitag, 3. Oktober in der Bürgerhalle statt. Offizieller Fassanstich ist am Donnerstag um 19.45 Uhr. Einlass in die bunt geschmückte Halle ist um 19 Uhr. Ab 20 Uhr spielt die Band der Neuzeit „Die Habachtaler“ live auf der Festbühne. Die Musiker treten nicht nur in ausgefallener und lustiger Tracht auf, sie schlüpfen auch in alle Facetten der Musikgeschichte. Am Freitag (Tag der Deutschen Einheit) findet um 10 Uhr ein zünftiger Frühschoppen mit einem Weißwurstfrühstück und frischem Bier statt. Gegen 10.30 Uhr hält die Bierzeltgruppe „Bumsfallera“ alle Gäste bei guter Laune. Die Bierzeltgruppe wurde im Herbst 2008 gegründet um die Bierzelt der Welt zu erobern. Das vielseitige Speiseangebot reicht an beiden Tagen vom knusprigen Hendl über Haxen bis hin zu einer Brotzeit. Dazu gibt es frisches Bier vom Fass. Das freundliche Personal bedient die Gäste direkt am Tisch mit dem kompletten Angebot an Speisen und Getränken. An beiden Tagen wartet ein Jahrmarkt an der Bürgerhalle mit einem Riesenrad, Kettenkarussell, Kinderkarussell, Süßwarenstand, einer Creperie und Waffelstand auf die Besucher.



cs-performance.de
-Reifen
-Felgen
-Tuning

info@cs-performance.de
 0151 50 55 02 33 0151 50 55 02 34
 Eckersgasse 38 66919 Herschberg

Malerbetrieb Volker Sprau



Verputzarbeiten
 Maler- und Tapezierarbeiten
 Fassadenanstrich und
 Vollwärmeschutz
 Eigener Gerüstbau

66919 HERSCHBERG
 Hauptstraße 87
 Telefon 0 63 75 / 51 41
 Telefax 0 63 75 / 69 95

VIMA Ungebundener Vermittler für
 Versicherungen und Finanzen

Augustastraße 4 · 67655 Kaiserslautern
 Telefon 0631 362290

HALLOWEEN

das Fest 31.10



DEKO u. KOSTÜME

Wir haben am Donnerstag, 23.10.14
 bis 21.00 Uhr Midnight-Shopping!

VABO PIRMASENS

Faschingskostüme und Zubehör, Partybedarf, Dekorationen

Die Kostümprofis Tel. 0 63 31 / 4 60 61

Neckarstrasse 5 - 66955 Pirmasens

www.vabolino.de



Der kleine Laden

Inh. Inge Helfrich

Griesohlstr. 1a · 66987 Thaleischweiler-Fröschen
 Telefon (0 63 34) 98 49 29



Viele Artikel im Preis reduziert!

JETZT

Neue Herbst- und Winterwolle

Viele neue Geschenkkideen!

Bonuskarte auf Bastelmaterialien!



**Eventbedarf
Hammerschmidt**

66484 Riedelberg

Tel.: 06339/40 90 145

Partyzelte - Mietmobiliar - Geschirrverleih

Hochzeit Geburtstag Firmenfest

besuchen Sie uns auf:

www.event-bedarf.com

Liebe Leser!

Oktober ist der Feiertagsmonat an sich, bei uns – oder sogar weltweit? Das haben die Bayern mit ihrem Oktoberfest geschafft. Dank massiver medialer Unterstützung auf allen Kanälen, an der wir uns hiermit auch beteiligt haben. Oktoberfeste werden nun überall gefeiert und mindestens drei davon muss man ja besucht haben. Denn der Kauf von Dirndl und Lederhose muss sich ja rentieren. Die nächste Gelegenheit ist zum Beispiel in Herschberg am Abend vor dem Tag der Deutschen Einheit. Parktober-Fest in Pirmasens war ja schon am letzten Wochenende im September, wie das Oktoberfest in München ja auch schon im September Anlauf nimmt.

Auch Herbstmärkte finden jetzt statt, wie jener in Nüßweiler Mitte Oktober. Zu feiern gibt es also einiges, und das sollten wir auch ausnutzen – bevor mit dem November sich der Herbst erfahrungsgemäß doch etwas eintrüben wird. Da ist es dann doch prima, von der Feierstimmung des Oktobers noch etwas länger profitieren zu können. Mit oder ohne Dirndl. Ozapft is!



Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 53
Fax: 0 63 31 - 141 00 32

E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de



Betreutes Wohnen

CARAT4LIFE

Fitness
einfach günstig

ab **19,90**
Kurse incl.

Jetzt
NEU:

ZUMBA und Bokwa

Eisenbahnstr. 9
66976 Rodalben

Tel. 0 63 31-21 65 21
info@carat4life.de

www.carat4life.de

WIR SIND BEIM FAIR-UND-NAH-VERSORGER.

Was können Sie von einem Energieversorger mehr erwarten als günstige Preise?

Jede Menge! Zum Beispiel: attraktive Tarife, die genau zu Ihren Bedürfnissen passen, transparente Verträge, bei denen sich nichts im Kleingedruckten versteckt, persönliche Ansprechpartner, die da sind, wenn Sie sie brauchen, und kompetente Energieberater, die Sie aktiv unterstützen, Kosten zu sparen. Mehr über schlanke Preise und satte Leistungen: www.pfalzwerke.de

Gute Ideen voller Energie.



PFALZWERKE

Ungeheuerliches Halloween im **EUROPA** **PARK**

Die Dinosaurier und Monster sind ausgebrochen

Es ist die perfekte Mischung aus Grusel und Horror: Vom 27. September bis zum 2. November 2014 steht in Deutschlands größtem Freizeitpark Halloween auf dem Programm. Hunderttausende Kürbisse, Äpfel, Maisstauden, Chrysanthemen und Strohballen verwandeln den Europa-Park in eine beeindruckende Herbstlandschaft, in der unheimliche Geister und riesige Dinosaurier ihr Unwesen treiben. Natürlich passen sich auch Showprogramm, die Parade, die Gastronomie sowie die Hotels und Attraktionen der schaurigen Jahreszeit thematisch an. Zudem bieten die „Horror Nights“ vom 26. September bis 1. November wahren Horrorfans ein faszinierendes Halloween-Erlebnis.

Halloween in Deutschlands größtem Freizeitpark ist ein absolutes Muss: Ein riesiger Teppich aus über 160.000 Kürbissen in allen Formen legt sich über die Parklandschaft. Dazu sorgen 15.000 Chrysanthemen, 3.000 Strohballen, 6.000 Maispflanzen, Spinnenbäume und gespenstische Illumination vom 27. September bis zum 2. November für eine außergewöhnliche Stimmung. Besonderes Highlight in diesem Jahr sind die aus Kürbissen bestehenden Dinosaurier-Figuren.

In Grimms Märchenwald warten zahlreiche Kürbiswichtel darauf, von den Besuchern entdeckt zu werden. Außerdem entsteht zum vierten Mal ein gigantisches Bild aus Äpfeln: Über 20.000 rote und grüne Früchte werden auf 80 Quadratmetern zu einem Dinosaurier aus Obst.

Halloween-Specials

Die aufwändigste Halloween-Dekoration Deutschlands bietet den perfekten Rahmen für die herbstlichen Showhighlights. Erste Gruselerfahrungen können die jungen Besucher in der Euromaus-Halloween-Show sammeln. Monster und Nachtgestalten jagen bei der Happy Halloween Parade einen wohligen Schauer über den Rücken.

Der größte Kürbis der Welt lädt alle Wagemutigen zu einer rasanten Fahrt mit dem Pumpkin Coaster ein. Direkt nebenan können die Besucher im Magic Cinema 4D in die 4D-Filme „Das Geheimnis von Schloss Balthasar“ mit der Euromaus und ihren Freunden oder in das „Haunted House“ eintauchen. Mit Blitzen, Gruselmusik und Nebel verwandeln sich die Kaffeetassen im Holländischen Themenbereich in die „Griezelkopjes“. Der „Fliegende Holländer“ und „Feria Swing“ bieten rückwärts ein ganz neues Fahrerlebnis. Auch in der Nacht dreht sich für so manchen Besucher alles um Halloween: All diejenigen Gäste, die das speziell dekorierte Halloween-Zimmer gebucht haben, brauchen starke Nerven, wenn sie schlummern wollen. Natürlich ist auch das kulinarische Angebot im Europa-Park und in den Hotels ganz auf die Herbstzeit abgestimmt. Feine Spezialitäten warten in den Restaurants und in den Imbissen auf die Besucher.

Spook Me! The Europa-Park Musical

Ein schaurig-schönes Vergnügen bereitet dann auch „Spook Me! The Europa-Park Musical“ ab dem 26. September im Teatro dell'Arte, das in diesem Herbst seine Premiere feiert. Das neue Musical erzählt ein wunderschönes Märchen, eine Geschichte von Liebe, von Mut und Freiheit: Im Geisterschloss hausen gute Gespenster, die leidenschaftlich gerne menschliche



Besucher erschrecken. Das ist das Reich des Geisterkönigs Borbar, der mächtige Kräfte für gute Taten besitzt. Doch sein Leben wird bedroht! Dank dem Menschen-Mädchen Lilly, das sich in Borbars Sohn Tao verliebt, wird er in letzter Sekunde durch die Kraft der Liebe gerettet. Und Tao erlebt eine wundersame Verwandlung.

„Horror Nights“

Die „Horror Nights“ finden vom 26. September bis 1. November 2014 immer freitags und samstags sowie am 2., 12. und 19. Oktober und vom 26. Oktober bis 1. November 2014 täglich statt. Für die Vorpremiere am 24.9. gibt es limitierte Tickets.

Fünf neue Horrorhäuser schocken mit nie

dagewesenen Effekten und bis ins Detail ausgeklügelten Szenarien. Die separate Abendveranstaltung lockt seit 2007 jährlich tausende Besucher in Deutschlands größten Freizeitpark. Zombies, Killerclowns und Vampire machen Besucher zu Darstellern ihres eigenen Horrorfilms. Alle Eintrittspreise unter www.horror-nights.de

Auch tagsüber können sich mutige Europa-Park Besucher ihrer ganz eigenen Mutprobe stellen und das schauerliche Geisterhaus der „Lost Souls“ erleben. Vom 26. September bis 2. November dürfen sich auch Kinder ab 10 Jahren auf Gänsehautmomente freuen. In einer abgeschwächten Version eines Horrorhauses jagen die Darsteller den Tagesbesuchern eiskalte Schauer über den Rücken.

DJ BoBos „Halloween Circus“

Die Halloween-Festivalwoche vom 25. Oktober bis zum 2. November bildet den schaurigen Abschluss der Halloween-Zeit in Deutschlands größtem Freizeitpark. Kobolde streifen durch die gespenstische Parklandschaft und allabendlich bahnt sich die Grusel-Parade der Nachtgespenster langsam ihren Weg durch die Dämmerung. Am 24. Oktober feiert DJ BoBo im Europa-Park die öffentliche Generalprobe von „Halloween Circus“. Bis zum 02. November präsentiert der sympathische Superstar aus der Schweiz täglich auf dem Festival-Gelände das schaurig-schöne Musikspektakel für die ganze Familie, mit fantastischen Lichteffekten und internationalen Künstlern. Beginn ist am 24. und 25. Oktober um 19.30 Uhr, ab 26. Oktober um 18.30 Uhr. Der „Historische Schlosspark Balthasar“ verwandelt sich unterdessen in ein gruseliges Mittelalterdorf. Alte Handwerkskunst und fröhliches Treiben im Badehaus lassen das Mittelalter aufleben. Für Kurzsentschlossene wird während der Halloween-Festivalwoche vom 25. Oktober bis zum 2. November das

Abendticket angeboten: Ab 17 Uhr können Erwachsene für 18 Euro den Europa-Park bis zum Parkschluss besuchen, Kinder zahlen 15 Euro.

SWR3 Halloween-Party

Auch in diesem Jahr feiert SWR3 Deutschlands größte Halloween-Party am 31. Oktober im Europa-Park. Für die passende Partystimmung sorgen unter anderem die SWR3-DJs Jochen Graf, Michael Spleth, Josh Kochhann und Michael Leupold. DJ BoBo lädt auf dem Festivalgelände in seinen Halloween Circus, während die Special Guests Mickie Krause und Big Dig & The Sidechicks den Grusel- und Tanzfans einheizen und Achterbahnfans noch eine Runde auf den extra lang geöffneten Attraktionen drehen können.

Der Europa-Park ist in der Sommersaison 2014 vom 5. April bis zum 2. November täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet (längere Öffnungszeiten in der Hauptsaison). Infoline: 07822/ 77 66 88. Weitere Informationen auch unter www.europapark.de

**Gewinnen
mit RWT!**

Für unsere Leser hat uns der Europa-Park drei mal zwei Karten zum verlosen zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach folgende Frage: Wann feiert DJ BoBo mit seinem "Halloween Circus" die öffentliche Generalprobe? Senden Sie eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de.

Einsendeschluß ist am 16. Oktober 2014

Goldener Oktober ganz wetterunabhängig auf den Risto-Tischen

„Theos Risto“ in Rodalben tischt herbstliche Spezialitäten auf

Herbstlich wird es jetzt mit Macht. Nicht alle mögen es, wenn es nun wieder frischer wird und viele hoffen zumindest auf einen goldenen Oktober. Golden ist der Oktober ganz sicher, wenn man einen Blick in die Speisekarten und Angebote der guten Lokale in der Region wirft. Denn der ausklingende Sommer und der Frühherbst decken schon immer den Tisch reichlich, besonders in unserer regionalen Ecke. Auch Theo Klemm zaubert nun in seiner Küche Gerichte aus den Gaben, die die dritte Jahreszeit kulinarisch so interessant machen. Auf der Karte von „Theos Risto“ finden sich jetzt natürlich Wildgerichte von Wildschwein und Hirsch aus heimischen Wäldern.

Muscheln sind auch ein Gericht, das Emotionen mitbringen kann, die Erinnerung an Strand und Meer. Aber nicht in ihrer mallorquinischen oder ägäischen Form, sondern eher der bretonisch-normannischen Art: Frische Brise, Wellenbrausen, fliegende Gischt - und eben schwarzglänzende Miesmuscheln, in Weißwein- oder auch Tomatensoße, wie bei Theo und seiner Mannschaft.

Herbst auf den Risto-Tischen, das ist aber auch ganz regional: Pfifferlinge aus heimischen Wäldern mit hausgemachten Semmelknödeln, mit Schnitzel als Beilage, wer es nicht ganz so vegetarisch mag, oder auch mit Tagliatelle. Kürbiszeit ist nun ebenso

und eine Kürbiscremesuppe ist einfach ein kulinarisches Gedicht. Auch als Gemüse oder in einer Lasagne erscheint der Kürbis auf der Karte. Und für die Basis fürs Maronengemüse muss man auch nicht weit fahren. Die Edelkastanienwälder der Haardt sind ganz nah. Es lohnt sich also unbedingt, nach der „Herbstkarte“ bei „Theos Risto“ in Rodalben zu sehen. Dass man dort wunderschön gemütlich sitzt und der Service, unter der Leitung von Sabine Hoffmann, stimmt hat sich mittlerweile weit herumgesprochen.



Fachkundendienst für Kaffeeautomaten. **Reparatur aller Marken!**

Saeco **jura** **DeLonghi**

SPREIZER MEISTERSERVICE

66954 Pirmasens-Windsberg · Hochwaldstraße 34
Telefon 0 63 31 - 9 41 38



Theos Risto
RESTAURANT & LOUNGE



H&K Gastro GdB
Hauptstraße 1
66976 Rodalben

Tel: 06331 2270159
theos2012@t-online.de
www.theosristo.de

Öffnungszeiten

Täglich 11.00 - 14.00 Uhr
& ab 18.00 Uhr
Samstags ab 18.00 Uhr
Dienstags Ruhetag

Stilvoll genießen...

...Theos Risto

Mittagstisch

Montag bis Freitag ab 11.00 Uhr

ab **6,50 €** Täglich wechselnde Gerichte!

schöner. bunter. lecker!
das **NEUE** magazin ist da.

JETZT
bei uns im
Geschäft!

Jetzt auf 68 Seiten:
die neuesten Trends rund
ums Kochen, Wohnen und
Genießen | leckere Rezepte |
praktische Haushaltstipps |
tolle Deko- und Geschenkideen |
interessante Produktstorys



wöfling
...schauen Sie mal rein.

Pirmasens · Fußgängerzone

10 Jahre Orthopädie-Schuhtechnik Kölsch

Ab Sommer 2015 im neuen Ärzte- und Gesundheitszentrum

Am Samstag, 20. September, auf den Tag genau vor zehn Jahren, startete Rainer Kölsch sein Geschäft für orthopädische Schuhe, Einlagen und orthopädische Änderungen an Konfektionsschuhen. Aus diesem Grund feierte das Team um Kölsch an jenem Samstag mit Kunden und interessierten Besuchern das 10-jährige auch mit Sekt und Häppchen.

Jeder Fuß ist einzigartig!
10 Jahre Fußgesundheits in Pirmasens



*Wir bedanken uns
für die zahlreichen Glückwünsche
und das Vertrauen unserer Kunden!*

ORTHOPÄDIE-SCHUHTECHNIK
KÖLSCH
...und es passt!

Inhaber: Rainer Kölsch
Ringstraße 11
66953 Pirmasens
Telefon 06331 / 725585
info@ortho-koelsch.de
www.ortho-koelsch.de

„Mit dem Zuspruch war ich sehr zufrieden“, sagt Rainer Kölsch. Auch die Möglichkeit, einen Blick in die an diesem Tag offene Werkstatt zu werfen, wurde gut genutzt. Freunde, Bekannte und Stammkunden seien zum Gratulieren gekommen.

Aber auch neue Kunden fanden durch die Rabattaktionen zu dem Fuß- und Schuhspezialisten. „Ich möchte hier die Gelegenheit nutzen, um mich bei meiner treuen Kundschaft zu bedanken“, sagt Kölsch.

Diese Treue habe den Start und die positive Entwicklung der Orthopädie-Schuhtechnik Kölsch erst möglich gemacht. Seinem Team, Andreas Schmölz, Yannick Weiss und Andrea Pokluda möchte er Dank sagen, ohne so tolle Mitarbeiter wäre dies nicht möglich.

Alle freuen sich auf den bevorstehenden Umzug ins neue Ärzte- und Gesundheitszentrum an der Messe im nächsten Sommer.

Text & Foto: Red



Jede Torte ein Unikat...
...Geschenkideen so individuell wie Sie!



sabines
konditorei

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

Sie liefern den Anlass...
...wir die Torte!

Öffnungszeiten:
Fr. - Mo. 10 - 17 Uhr



Salzgrotte-Rodalben

Erholung pur für Körper, Geist und Seele

Gönnen Sie sich etwas Gutes, entfliehen Sie dem Alltag und relaxen Sie in der Salzgrotte-Rodalben. 45 Minuten wirken wie ein Tag am Meer! Hier können Sie es sich in Ihrer normalen Tageskleidung auf einer Wellnessliege bequem machen und in eine Decke hüllen. Gedämpftes Licht, ein Sternenhimmel und sanfte Klänge im Hintergrund sorgen für eine tiefe Entspannung in einer einzigartigen Wohlfühlatmosphäre.

Bereits in der Antike war Salz als Heilmittel bei chronischen Erkrankungen bekannt. Aufgrund seiner antibakteriellen, entzündungshemmenden und antiallergischen Wirkung wird Salz heute häufig in der modernen Medizin eingesetzt. Mit jedem Atemzug nimmt Ihr Körper wichtige Mineralien und Spurenelemente auf. Ihre Selbstheilungskräfte werden aktiviert, Energiedefizite ausgeglichen und die Abwehrkräfte auf natürliche Weise gestärkt.

Dies kann unterstützend wirken bei der Heilung von: Atemwegserkrankungen, Allergien, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Schlaflosigkeit, Unruhe, Stress und Hauterkrankungen. Gönnen Sie sich etwas Gutes, entfliehen Sie dem Alltag und relaxen Sie in der Salzgrotte-Rodalben.

Für Kinder bieten wir separate Familiensitzungen an. Vorschulkinder sind frei, Schulkinder ermäßigt. Auch für Schwangere ist der Besuch der Salzgrotte empfehlenswert. Tolle Geschenkideen für jeden Anlass finden Sie in unserem Salzlädchen. Auch Gutscheine sind in allen Preislagen erhältlich.

Weitere Informationen erhalten Sie telefonisch unter 06331-5083711 oder im Internet unter www.salzgrotte-rodalben.de.

Es freuen sich auf Ihren Besuch Andrea Siebert & Diana Siegenthaler

Schamanische
Klangträume
mit Ben
Fr. 31.10.14, 19,00 Uhr

Von Ärzten und Heil-
praktikern empfohlen bei:

- Allergischer und Chronischer Bronchitis
- Asthma Bronchiale
- Allergischem Schnupfen
- Nasennebenhöhlenentzündungen
- Psychosomatische Erkrankungen
- Hauterkrankungen wie Neurodermitis, Schuppenflechte und Akne
- Schlafstörungen
- Erschöpfungszustände, Depressionen
- Rheumatische Erkrankungen
- Herz-Kreislaufkrankungen



Achtsamkeits-
meditation
mit Frau Walter
Do. 09.10.14, 18,00 Uhr

Tibetische Klangreise
mit Frau Mayer
Fr. 10.10.14, 19,00 Uhr

Engelsmeditation
mit Frau Sauer
Sa. 11.10.14, 14,00 Uhr

Shiatsu
Selbstmassage
mit Frau Bär
Fr. 17.10.14, 19,00 Uhr

Vortrag
Das Leben mit Mond
mit Fr. Gerke
Do. 23.10.14, 18,00 Uhr

Präventionskurse
mit Entspannungspädagogin
Michaela Bär

Autogenes Training*
Mo. 13.10.2014, 13.50 Uhr
Progressive Muskelentspannung*
Mi. 22.10.2014, 15.50 Uhr
Mi. 05.11.2014, 17.00 Uhr

*je 8x60 Minuten, einmal wöchentl., von den
gesetzl. Krankenkassen bezuschussbar

"Das Lächeln des Buddha"
mit Frau Mayer
Fr. 24.10.14, 19,00 Uhr

Salzgrotte-Rodalben

lindert Atembeschwerden &
stärkt das Immunsystem

Salz, das Gold des Lebens

4 Jahre Salzgrotte
vom 01.10.-11.10.
zu jeder 10er Karte
2x Salzgrotte gratis

Geund wie ein Tag am Meer!
Gutscheine erhältlich!

Hauptstr. 147 • Rodalben • Tel. 06331-508 37 11 • www.salzgrotte-rodalben.de

Jeansworld mit erweitertem Angebot...



...im Textilbereich wie auch im Schuhbereich, der neu hinzugekommen ist. Grautöne halten zusammen mit Schwarz im Winter Einzug. Auch Beerenfarben sind in der Herbst/ Wintersaison angesagt. Die Herrenabteilung führt Oberteile bis 3XL und Jeans bis Größe 44 Inch. In der Damenabteilung finden sie Oberteile bis XXL (Größe 44) und Jeans bis Damengröße 46! Vorbeikommen lohnt sich!

Für einen bequemen Zugang während der Baustellenphase ist auch gesorgt: Bitte die Zufahrt über den Wasgauparkplatz nutzen und hinter dem Geschäft die Jeansworld eigenen Parkplätze nutzen!

Jeansworld, Hauptstraße 148, Rodalben, Tel. 06331-10314



Attraktion Mühlenweg

Der 25 Kilometer lange Mühlenweg führt am Ortsausgang Thaleischweiler-Fröschen in Richtung Maßweiler, ab der Faustermühle am Tor zum Wallhalbtal, bis nach Landstuhl. Viele Mühlen säumen den Weg und zeugen von der uralten Kultur dieses Landstriches. Der gelb-rote Balken dient als Wegbezeichnung.

An jedem Mühlengebäude, von der Faustermühle bis zur Oberen Landstuhler Mühle ist eine historische Informationstafel angebracht, die den geschichtlichen Weg jeder Mühle erläutert. Am Eingang zum Wallhalbtal, oberhalb der bewohnten Faustermühle (an der Abzweigung nach Maßweiler) kündigen Hinweisschilder den Mühlenweg mit den 13 Mühlengebäuden an. Einst drehten sich 18 Mühlräder im Wallhalbtal. Durch neue wirtschaftlich arbeitende Energieträger setzte jedoch ein Mühlensterben in der Pfalz ein. Dies hatte auch seine Auswirkungen im Wallhalbtal. Fast eben führt der Weg

zur Rosselmühle, die zu den ältesten Mühlen in unserer Gegend gehört. Ihre erste Einrichtung liegt im geschichtlichen Dunkel. Die Mühle, bei der sogar das Mühlrad, das mit Wasserkraft angetrieben wurde, noch gelegentlich benutzt wurde, ist heute im Privatbesitz. Nach der Besichtigung der Rosselmühle ist man nach etwa vier Kilometern bei der Waldgaststätte Kneispermühle angelangt. Sie wurde schon 1440 als Herrschaftsmühle genannt. Unvergessen bleibt ein Besuch bei diesem weithin bekannten Ausflugslokal mit Übernachtungsmöglichkeit, wo man auch unter mächtigen Kastanien-

bäumen Pfälzer Gastlichkeit genießen kann. Danach geht es auf Schusters Rappen weiter zur Konradsmühle, deren Alter unbekannt ist. Urkundlich wurde die Mühle erstmals 1727 als „Herschberger Mühle“ erwähnt. Die Würschhausermühle ist eine Malmühle, die noch voll im Betrieb ist und deren Räder einst die Wasserkraft antrieben. Vorbei geht es an der einstigen Lohmühle zur Wallhalber Mühle, in der schon seit Generationen Brot gebacken wird. Die Mühle geht auf die Grafen von Leiningen zurück. Am Ausgang des Ortes ist die Landgrafen-Mühle, die auch ein weithin bekanntes Ausflugsziel ist, zu sehen. 2007 wurde die sogenannte Katzenmühle ihrer neuen Bestimmung übergeben. Die Familie Venzke baute das alte Mühlengebäude in ein Hotel-Restaurant um. In Anlehnung an die Geschichte der drei Territorialherren der Leiningen Grafen, den Zweibrücker Herzögen und Franz von Sickingen, die ihre historischen Spuren im Umfeld des Mühlentales hinterlassen haben, bekam die Mühle ihren neuen Namen „Landgrafen-Mühle“. Die Wanderung führt weiter durch den Ort und vor der Kirche zweigt ein Weg, immer dem gelben Balken folgend, in Richtung Hettenhausen ab, der zur malerisch gelegenen Knopper Mühle führt. Die Mühle ist im 18. Jahrhundert errichtet worden. Der Mühlenweg führt weiter zur Scharrmühle, danach zur Mittelbrunner Mühle und am Ort Mittelbrunn vorbei. Die Scharrmühle wurde von



Text & Foto: Bott

Johann Valentin Höhe im Jahre 1780 erbaut. Über 500 Jahre lang diente die Mittelbrunner Mühle den ansässigen Bauern als Getreidemühle. Während der Kriege des 17. Jahrhunderts wurde die Mühle zerstört und im Jahr 1709 wieder aufgebaut. Der Mühlenwanderweg führt an der verfallenden Hochradsmühle vorbei zur Oberen Landstuhler Mühle. Die Hochradsmühle war eine der mehr als hundert Jahre bestehenden Mühlen, welche die Bevölkerung versorgte. Die Obere Landstuhlermühle gehörte einst zu den größten und leistungsfähigen Mühlen. Im Jahr 1723 erwarb der Kindsbacher Schwanenwirt Kilian Menges diese Mühle für 300 Gulden Bargeld, mit der Verpflichtung jährlich dreizehn Malter Korn als Pacht (Wasserzins) an das Amt zu entrichten. Das Mühlental mit heute noch 13 Mühlen hat bis heute seinen kulturellen Charme bewahrt, der ein ideales Umfeld für Erholung, Naturerlebnis und Urlaubsfreuden ist.

Kneispermühle

Familie Hartmann
66917 Wallhalben

Tel: 06375-203
Fax: 06375-6727
info@kneispermuehle.de
http://www.kneispermuehle.de

Donnerstag: Schlachtfest
Mittwoch: Ruhetag



Gans ganz lecker vom 07. - 18. November 2014
Um Reservierung wird gebeten!

Kerwe in Clausen

Von Freitag, 10. Oktober bis Montag, 13. Oktober wird in der Gräfensteingemeinde die Kerwe gefeiert. Kerweauftakt ist bereits am Freitag um 18 Uhr mit einem Schlachtfest im Sportheim des Fußballklubs Clausen (FKC).

Der Verein „Kreuzbergbuwe“ hat auf dem Dorfplatz wieder ein beheiztes Festzelt aufgebaut. Ab 20 Uhr spielt die Top Band DJ Freakstyle und die Straussbuwe-Eichung findet statt. Am Samstag spielt ab 20 Uhr die Top-Band „Cocojambo“. Das vielseitige Programm wird am Sonntag, ab 11.30 Uhr im Festzelt mit einem musikalischen

Frühschoppen fortgesetzt, der von der Clauser Blasmusik musikalisch umrahmt wird. Es gibt unter anderem Rollbraten mit Knödel und Rotkraut sowie Rindfleisch mit Meerrettich. Auch dieses Jahr ziehen die Straußbuwe wieder durch das Dorf. Die mit Spannung erwartete „Kerweredd“ wird um 14 Uhr am Dorfplatz in gewohnter Weise von

Peter Brechtel junior vorgetragen. An den Kerwefeiertagen bieten die Fahrgeschäfte und Verkaufsstände auf dem Dorfplatz ein attraktives Programm für Jung und Alt. Die Schausteller haben auch in diesem Jahr auf dem Dorfplatz einen Vergnügungspark aufgestellt. Die Kerwe klingt am Montag, ab 10 Uhr im Sportheim des FKC mit einem Kerwefrühschoppen und einem Imbiss aus. Die Gastronomie ist natürlich bestens gerüstet für die Gäste aus nah und fern.



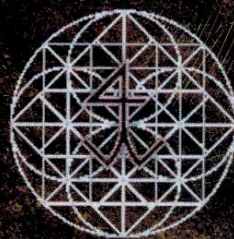
Text & Foto: Bott

hartmann & renneis gdbR
zimmerei • dachdeckerei

marhöferstr. 7
66978 clausen

tel./fax: 06333-279690

mobil: 0176-20139358 / 0160-8303916



NATURSTEIN
IN VOLLENDUNG

WENDELIN GUSTER
STEINMETZMEISTER

AUF DEM BLAUL 7
66978 CLAUSEN

TEL. 01 70 / 2 38 53 92
FAX 0 63 33 / 60 33 03

GUSTERSTEINE@GMX.DE

10 Jahre "Schatzinsel"

Seit nunmehr 10 Jahren gibt es mittlerweile die "Schatzinsel" in Pirmasens. Inhaberin Sabine Grieger passt jährlich ihr Sortiment den Wünschen ihrer Kunden an. Die vergangenen Wochen wurden genutzt, um die Ausstellungsfläche neu zu organisieren. So finden nun auch größere Ausstellungstücke, wie z. B. Kinderzimmer, Betten, und vieles mehr ihren Platz. Einzug in das aktualisierte Sortiment hat nun auch junge Damen- und Umstandsmode, erhältlich in allen Größen und von vielen Marken, gehalten.

Natürlich ist nach wie vor das Angebot an Kinderspielsachen, Lego, Playmobil, Kaufläden, Puppen und vieles mehr für die Kleinen erhältlich. Für die Kleinsten hat die "Schatzinsel" Maxi-Cosies, Kinderwagen, Babywiegen usw. im Angebot. "Bei uns findet man ein breites Angebot von No-Name und Markenprodukten in allen Preislagen", so Sabine Grieger.

Natürlich benötigt die "Schatzinsel" immer sehr gut erhaltene, modische Bekleidung, aber auch Möbel, wie z. B. komplette Kinderzimmer und vieles mehr. Mit Blick auf das kommende Weihnachtsfest werden auch Spielwaren in allen Variationen gesucht. Ein Besuch in der Schatzinsel lohnt sich immer, und sie können sich selbst von dem umfangreichen Angebot überzeugen.

Schatzinsel, Rodalber Str. 56 in Pirmasens
Telefon: 0 63 31 / 80 49 75

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10:00 Uhr - 18:00 Uhr



Die neu gestaltete Verkaufsfläche bietet nun auch Platz für größere Ausstellungstücke, wie z. B. Kinderbetten und Kinderzimmer.



Schatzinsel

Second-Hand für Kinder



Wir bieten Ihnen:

Kinderbekleidung, Frühgeborenenbekleidung

NEU junge Damenmode bis Gr. 50

Spielwaren, z.B. Lego, Playmobil,

Kaufläden, Bücher, Puppenhäuser, uvm.

Babyzubehör z.B. Babybetten, Kinderwagen, Kinderautositze und vieles mehr.

Und das in allen Preislagen !!!

Wir legen sehr großen Wert auf saubere gut erhaltene Waren.
Daher nehmen wir nur frisch gewaschene Kleidung und sonstiges auch NUR gereinigt in Kommission.

Wir suchen:

komplette Kinderzimmer, Wickelkommoden, Kinderbetten, Kinderwagen, Laufställe, Gehfrei, Hochstühle, Reisebetten, usw. Spielwaren, Fahrräder, Dreiräder, Ritterburgen, Puppenhäuser, usw. Baby-, Kinder-, Teenager u. junge Damenmode bis Gr. 50, Kinderschuhe, Kinderbettwäsche, Stillkissen, Handtücher, Lätzchen usw.

Kommissionskunden erhalten bei uns 50% vom Verkaufspreis!

Ab sofort nehmen wir auch wieder Umstandsmode an

Schatzinsel
Rodalber Str. 56
66953 Pirmasens
Telefon: 0 63 31 -80 49 75

Neue Öffnungszeiten
Mo - Fr 10:00 - 18:00



Das Handwerk für Orthopädie-Schuhtechnik

PETER KÜHNER GmbH

Von 01. - 25. Oktober 2014

25% Jubiläumsrabatt

- auf Bequemschuhe von Schuh Stuppy
- Rehaschuhe von Florett
- auf Birkenstock

Hauensteiner Str. 8 • 66994 Dahn • Tel. 0 63 91/30 60 • Fax 0 63 91/32 03

E-Mail: kuehner-gmbh@t-online.de

Unter neuer Leitung Blumen Bobbes

Inh. Karl-Heinz Schaaff

Bahnhofstraße 2a • 67714 Waldfischbach-Burgalben
Tel. 06333 / 95 52 61

- Moderne Floristik
- Blumen u. Gestecke für alle Anlässe
- Trockenarrangements
- Geschenkartikel

Mo. bis Fr. 8.30-12.30 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen
Samstag 8.30-13.00 Uhr
Sonntag 10.00-12.00 Uhr



NEU Jetzt in unserem Sortiment
passende Schuhe z.B. von **Tamaris**

Herbst-Kollektionen

von **MORGAN**
soyaconcept **HOLL'S**

tina's laufsteg

hauptstraße 157
telefon 06331/140421

66976 Rodalben
www.tinas-laufsteg.de

Öffnungszeiten:

Mo - Mi 10.00 -12.00 & 14.30-18.00 Uhr
Do - Fr 10.00 -18.00 Uhr • Sa 10.00-12.30 Uhr

www.Solarbau-Mang.de
Photovoltaik & Solarthermie



Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben

Meisterhotline: 0170-3826790



www.brand-und-soehne.de

BRAND
und Söhne GmbH

Kronenstraße 50
66955 Pirmasens
MEISTERBETRIEB SEIT 1948

(06331) 74329

LICHT • WÄRME • WASSER • ENERGIE

- ELEKTRO • SANITÄR • HEIZUNG
- SOLAR • PHOTOVOLTAIK
- WÄRMEPUMPEN • GAS • WASSER
- LADENGESCHÄFT • HAUSGERÄTE

HWV MASSIVHAUS
www.hwv-massivhaus.de



Beispielhaus

Alle Häuser kfz förderfähig.
Architektenhäuser nach Maß.
...aber auch nach Ihren Wünschen.
Über 200 Haustypen.

Seit über 30 Jahren in der Region.

Massiv - Stein auf Stein.
Brennwerttechnik mit Solar,
Wärmepumpentechnik,
hochwertige Ausstattung,
Eigenleistungen jederzeit möglich.

Info: **ARCHITEKTURBÜRO
FELDE**

Sonnenstr.4 Thaleischweiler-Fröschen Tel. 06334-5170

JÜRGEN-ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART
AUCH FÜR FREMDFABRIKATE



TEL. 06331 - 44753

PIRMASENS • SCHÜTZENSTR.13
info@bauelemente-arnold.de

FLIESEN RESCH

MEISTERBETRIEB

... im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk



Verlegung und Verkauf von:

- Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 - 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon (0 63 31) 9 89 33 - Fax (0 63 31) 9 47 26

**Ihr Partner in
Sachen Renovierung**

Hein GmbH

Berliner Ring 13 • Pirmasens
Telefon (0 63 31) 28 91 40

BÖDEN FARBEN TAPETEN



**perfekt montiert
in einem Tag!**



Ihr neues Bad

Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.
Mit Waschtisch, Toilette,
Duschtrennwand, Armaturen usw.
In den schönsten Farben und Formen

Wanne auf Wanne

**Hans-Georg
Wilhelm**



66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83
Telefon 0 63 31 / 7 44 23

Zimmergeschäft Druck GmbH

Holzbau-Treppenbau-Fachwerksanierung

Hauptstrasse 70
D-67715 Geiselberg

Telefon: 06307/912515
Telefax: 06307/912514
Mobil: 0179/7675222
E-Mail:

zimmergeschaef-t-druck-gmbh@t-online.de



Warum sich Solarstrom jetzt besonders lohnt!

Die Bundesregierung hat im Juli eine Novelle des Erneuerbare-Energien-Gesetzes (EEG) beschlossen. Solarstromexperte Björn Mang www.solarbau-mang.de erklärt, warum es sich für Bauherren und Hausbesitzer jetzt besonders lohnt, in eine Photovoltaikanlage zur Selbstversorgung mit Sonnenstrom zu investieren.

Wissen Sie, wie viel Sie mittlerweile für eine Kilowattstunde Strom aus der Steckdose bezahlen? Sicher ist: Die eigene Photovoltaikanlage auf dem Dach liefert den Strom mit unter 15 Cent pro Kilowattstunde auf jeden Fall günstiger. Eigenverbrauch heißt das Stichwort, und die jetzt beschlossenen Neuerungen im EEG zeigen, welche wirtschaftlichen Vorteile Solarstromanlagen für private Haushalte bieten. Björn Mang von Solarbau Mang: „Klar ist: Photovoltaikanlagen rechnen sich! Das EEG 2014 bietet gute Rahmenbedingungen für den wirtschaftlichen Betrieb von Solarstromanlagen.“

Das in letzter Zeit viel diskutierte Thema der Belastung von selbsterzeugtem Strom mit der EEG-Abgabe bleibt dabei für Privathaushalte in der Regel außen vor. Björn Mang klärt auf: „Das neue EEG legt eine sogenannte Bagatellgrenze fest. Bis zu einer Leistungsklasse von zehn Kilowattpeak sind alle Solarstromanlagen von der Umlage befreit. Die üblichen Größen für privat genutzte Eigenverbrauchsanlagen liegen zwischen drei und zehn Kilowattpeak – hier profitieren Haushalte, aber auch kleine Gewerbebetriebe ganz klar von der neuen Regelung.“

Die Wirtschaftlichkeit einer Investition in eine Photovoltaikanlage ist vor allem durch drei Faktoren beeinflusst: Stark gefallene Preise für Solarstromanlagen, hohe Stromkosten und das aktuell niedrige Zinsniveau sorgen für eine schnelle Refinanzierung. Dazu kommt: Betreiber von Solaranlagen haben ihre

Stromkosten langfristig im Griff – besonders wenn die Energieversorger die Preise weiter erhöhen. Wer sauberen Sonnenstrom produziert und direkt selbst verbraucht, leistet nicht zuletzt auch einen wichtigen Beitrag zu Klimaschutz und Energiewende.

Wer plant, in eine Photovoltaikanlage zur Eigenstromversorgung zu investieren, kann sich leicht eine individuelle Wirtschaftlichkeitsberechnung erstellen lassen. Björn Mang „Zimmerermeister und Energieanlagenberater“ „Natürlich stehen wir allen Interessenten bei Fragen gerne zur Verfügung. Die Energiewende und die Stromkosten im eigenen Haushalt zu senken, ist für viele Menschen ein wichtiges Thema. Deshalb können wir es jedem nur nahe legen, in einem persönlichem Beratungsgespräch die ideale PV-Lösung für sein Eigenheim zu finden.“

Über „Solarbau Mang“

Das Unternehmen ist spezialisiert auf Photovoltaik & Dachsanierung und bietet seinen Kunden alle Gewerke rund ums Dach (Zimmerei, Dachdeckerei, Klepnerarbeiten und Gerüstbau). Björn Mang ist langjähriger Fachpartner von IBC SOLAR, einem Spezialisten für Photovoltaiksysteme mit mehr als 30 Jahren Erfahrung.



Solarbau Mang

Björn Mang
Imbsbacher Mühle 1
66976 Rodalben
Tel.: 06331-1410557
Fax: 06331-259276
Mobil: 01703826790
www.solarbau-mang.de



i

Angermeier
Garten- und Forsttechnik

- Mietgeräte • Neugeräte
- Ersatzteile • Schärfen
- Rasenmäher Roboter

Lemberger Str. 94 • 66955 Pirmasens
Tel. 06 33 1 - 72 54 148 • Fax 06 33 1 - 72 54 167
fa.angermeier@gmx.de - www.angermeier-gse.de

Büro- und Gebäudereinigung
Christine Rock
Raumpflegeservice

Der zufriedene Kunde
ist unser Standard, der begeisterte
ist unser tägliches Ziel!

Tulpenstr. 3 • 66955 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 4 72 49 • Mobil (01 73) 6 82 76 84
www.cr-raumpflegeservice.de

Kundendienst & Verkauf
Elektrogeräte
Kücheneinbau und Verkauf

Autorisierter
Metz
Fachhändler!

Dieter Knierim
ELEKTROINSTALLATION-MEISTERBETRIEB

Herzogstr. 50-52
66953 Pirmasens
Tel. 0 63 31/3 17 23
Fax: 0 63 31/28 30 03
www.knierim-elektro.de

Hammer & Becker GbR
Isoliertechnik
Wärme-, Kälte-,
Schall- und Brandschutz

Hermannstraße 31 • 66954 Pirmasens
Telefon 0 63 31/20 36 78 • Fax 0 63 31/22 92 08
Hammer.Becker@gmx.de

Spanndecken - Renovierungsdecken

Anzeige

Eine neue Decke incl. Beleuchtung an nur einem Tag ! Preiswert, schnell und sauber!

Spanndecken bestehen aus einer speziellen PVC-Folie. Sie sind robust und extrem langlebig. In formstabile Aluminiumrahmen eingespannt, wiegt die Spanndecke i.d.R. unter zehn kg, die alte Decke kann bleiben.

Die Beleuchtung mit Halogeneinbaustrahler bzw. in moderner LED-Technik wird gleich mit montiert, alternativ sind auch Hängeleuchten etc. möglich.

Spanndecken sind für nahezu jede Raumnutzung im privaten wie geschäftlichen Bereich geeignet, ihr Einsatzgebiet ist fast grenzenlos, bedingt auch zur Wandgestaltung geeignet.

Es gibt fast alle Farben in matt u. glänzend. Kinderleicht zu reinigen, wie eine Glasscheibe. Die Decke muß nie wieder gestrichen werden, ein Farbwechsel ist dennoch jederzeit möglich.

Schadstofffrei, reversibel, speziell in Küchen wichtig – sehr leicht zu reinigen, langlebig, robust, passend zu allen Wohnstilen im Neu- und Altbau.

Beispiele:

Küche, Bad, Flur, Treppenhaus, Wohnräume, Partyraum, Labor, Büro, Verkaufsräume, Disco, Bar, Lounge, Restaurant, Wellness, etc.

Als Malermeister und Spanndeckenfachbetrieb gestalten bzw. renovieren wir zu Ihrer neuen Decke auch Wände u. Böden. Sprechen Sie uns an und überzeugen sich selbst, in einem kompetenten Beratungsgespräch, von den Vorteilen sowie der Qualität unserer Spanndecken.



Vorher

Malermeister- & Spanndecken-Fachbetrieb

UNIKAT

MALERMEISTERBETRIEB STEFAN EBELSHÄUSER

Tel. 0 63 31-14 12 91 - www.unikat-ps.de

- Spanndecken
- Wandgestaltungen
- Fassadengestaltungen
- Bodenverlegearbeiten



Nachher

**Mehr Infos unter www.unikat-ps.de,
www.unikat-spannecken.de, info@unikat-ps.de
oder 06331 – 14 12 91 14:00 - 19:00 Uhr**

UNIKAT Raum und Fassadengestaltung Pirmasens/Obersimten/Landstuhl/
Kaiserslautern/Landau/Zweibrücken/Homburg/Saarbrücken...und Umgebung

SCHREINEREI

ieslik

- Möbelbau
- Innenausbau
- Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83

Moschelmühle 7 • 67714 Waldfischbach-Burgalben

www.schreinerei-cieslik.de

Holz Käfer

Ihr Partner für

**Baumfällungen
und Wurzel-
fräsen**

Telefon 0 63 31-4 17 13
holz-kaefer@t-online.de

JT

BAUUNTERNEHMEN

JAKOB THEISINGER

Beckenhofer Str. 61 • 66955 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 4 68 21 • www.theisingerbau.de

Gartenpflege
Kaplan

Unser Service für Sie!

- Gartenarbeit
- Baumschnitt
- Buchsschnitt
- Heckenschnitt
- Rasen mähen
- und vieles mehr

Schloßstr.33 • 66953 Pirmasens
Telefon (01 74) 8 24 56 31
oder (01 76) 62 96 32 21

- Heizung
- Gas
- Sanitärtechnik
- Komplettbäder
- Solartechnik
- Schwimmbad-technik
- Wärmepumpen-technik
- Kundendienst

HAPA

HEIZUNGSBAU GMBH

Stefan Fuchs

Im Kohlteich 11 • 66969 Lemberg
Telefon (0 63 31) 20 90 10
E-Mail: info@hapa-heizungsbau.de
Internet: www.hapa-heizungsbau.de

WAREMA Raffstoren Perfekter Sonnenschutz in modernem Design

Außenliegende Sonnenschutzsysteme von WAREMA verbinden modernes Design mit robuster Technik.

Raffstoren bieten Schutz vor Überhitzung und sorgen gleichzeitig für eine optimale Tageslichtnutzung. Die in ihrem Winkel verstellbaren Lamellen sorgen für freien Sichtkontakt in den Garten und schützen gleichzeitig vor unerwünschten Blicken. Vielfältige Ausstattungsvarianten, Lamellen- und Blendenformen und ihre hohe Stabilität machen sie zu Universalgenies. Genießen Sie sorgenfrei schöne Stunden in Ihrem Wintergarten!

Produktvorteile

- Raffstoren mit randgebördelten Lamellen für hohen Nutzen mit robuster Technik
- architektonisches Highlight bei der Fassadengestaltung
- Raffstoren mit Flachlamellen für filigrane Optik und besonders niedrige Pakethöhen



- Der Metall-System-Raffstore mit Aufzugskette in den Führungsschienen für eine äußerst ansprechende visuelle Lösung - besonderen Schutz bietet die speziell konstruierte Unterschiene mit integrierter Hochschiebesicherung
- Schräg-Raffstoren zur Verschattung von Schrägverglasungen und Sonderlösungen, Ausführung mit Führungsschienen möglich

Anwendungsbereiche und Montage

- Wintergärten
- Pfosten-Riegel-Fassaden
- bei Neubau, Nachrüstung und Sanierung

Sonnenschutztechnik

Hans Kölsch

0173 / 8 82 80 98

Weitere Infos zu unseren Produkten:

www.sonnenschutz-koelsch.de

Tipp: Wir bieten auch Markisenneubezüge!

Sonnenschutztechnik
Hans Kölsch
Bahnhofstraße 7 · 66919 Hermersberg
Tel./Fax 0 63 33 / 77 58 80 · Mobil 01 73 / 8 82 80 98

• Insektenschutz	• Markisen
• Vertikaljalousien	• Jalousien
• Flächenvorhänge	• Rollos
• Vorbaurolladen	• Falstores

Reinigung von Photovoltaikanlagen

Wieso? - Ertragsverlust durch Verschmutzung vermeiden

- Werterhalt der Anlage wird gefördert
- Eigentum wird gepflegt



Dachdeckerei
Chelius
Wallhalben

Rufen Sie uns an: 0176/21 86 89 10 oder 0 63 75/99 36 74

Sagewerk Wilhelm Vatter GmbH



Unsere Angebote:

Douglasienbauholz roh und gehobelt für Dachstuhl, Carport u. Pergola.

Außenverschalung/Glatkantbretter in heimischem Douglasien und Lärchenholz sowie in sibirischer Lärche

Douglasien Nut und Federbretter, Douglasien Riffeldielen sowie Douglasien Fußbodendielen

Holzhandlung und Bearbeitung

Mühlenstraße 4 · 67707 Schopp · 06307 / 347 · www.vatter-holz.de

...die preiswerte und effektive Lösung für Alt- und Neubau, Renovierung und Sanierung!



So!
können Sie energieeffizient - kostensparend & ökologisch nachhaltig heizen!

Die neuen Infrarotheizungen:
Enorm leistungsfähig, niedrige Anschaffungskosten, dauerhafte Energiekosteneinsparung & Wellness-effekt inklusive.

Elektro-, Haus-, Energietechnik

Gerhard Biener

Zinselstraße 34
66500 Hornbach
Tel.: 06338- 443
Mobil 0176 - 31148448
E-Mail: biener@energiefreiheit.com



Alle Vorteile finden Sie unter:

REDPUR
EVOLUTIONÄR HEIZEN

www.redpur.com



schmidt thomas

- Bäderausstellung
- Sanitär
- Heizung
- Öfen
- Solar
- Garagentore
- Schwimmbäder

66955 Pirmasens • Berliner Ring 100
Tel. (0 63 31) 7 44 38 • Fax: 7 44 02

RENAULT ENTHÜLLT WEGWEISENDEN INNOVATIONSTRÄGER

NEUE RENAULT STUDIE EOLAB VERBRAUCHT LEDIGLICH 1,0 L/100 KM

Mit der Studie EOLAB präsentiert Renault einen zukunfts-weisenden Technologieträger, der mit einem kombinierten Verbrauch von 1,0 Liter Superbenzin pro 100 Kilometer (22 g CO₂/km) neue Effizienzmaßstäbe setzt. Möglich macht diesen exzellenten Wert die neu entwickelte „Z.E. Hybrid“ Antriebs-technik, kombiniert mit intelligentem Leichtbau und ausgefeilter Aerodynamik. In der Kompakt-Studie der Clio Klasse finden sich nahezu 100 industriell umsetzbare und erschwingliche Innovationen, die Schritt für Schritt Einzug in die Serie halten werden. So verzichten die Entwickler auf teure Materialien wie Titan und verwenden stattdessen zur Gewichtsreduzierung deutlich günstigere Metalle wie Aluminium und Magnesium. Renault zeigt damit, dass es möglich ist, einen extrem niedrigen Kraftstoffverbrauch auch für einen großen Kundenkreis zu realisieren. Ziel von Renault ist, ein Fahrzeug für breite Käuferschichten mit dem Technikpaket des EOLAB in den kommenden zehn Jahren in Großserie zu produzieren.

Schlüsselemente des Z.E. Hybrid Systems im EOLAB sind ein 57 kW/78 PS starker Dreizylinder-Benzinmotor mit 1,0 Liter Hubraum und 95 Nm Drehmoment sowie ein Elektromotor mit 40 kW/54 PS Leistung und 200 Nm Drehmoment. Der Elektromotor bezieht seine Energie aus einer Lithium-Ionen-Batterie mit 6,7 kWh Energie. Der Stromspeicher erlaubt rein elektrisches Fahren bis zu 60 Kilometer Reichweite und bis zur Höchstgeschwindigkeit von 120 km/h.

Die Kraftübertragung erfolgt über ein komplett neu entwickeltes 3-Stufen-Getriebe, das sämtliche Geschwindigkeitsbereiche abdeckt. Die beiden ersten Fahrstufen sind an den Elektromotor gekoppelt, die dritte Stufe an den Verbrennungsmotor. Je nach Erfordernis sind neun Stufenkombinationen möglich. Die Wechsel erfolgen automatisch und werden elektronisch gesteuert.

Wahl zwischen Lang- und Kurzstreckenmodus

Z.E. Hybrid Modelle werden in den kommenden Jahren das Angebot der rein elektrischen Z.E. Modelle ergänzen. Eine Besonderheit der Technologie: Der Fahrer kann vor Fahrtantritt zwischen einem Kurz- und Langstreckenmodus wählen. Bei Langstreckenfahrten arbeiten Benzin- und Elektromotor zusammen. Im Schiebetrieb und beim Verzögern wird die Batterie durch Rekuperation wieder aufgeladen. Bei Kurzstreckenfahrten schaltet sich das Verbrennungsaggregat erst ab einer Geschwindigkeit von 120 km/h hinzu.

400 Kilogramm Gewichtsparsnis

Einen wesentlichen Beitrag zur hohen Effizienz des EOLAB leistet auch sein geringes Gewicht von nur 955 Kilogramm. Im Vergleich zu einem Renault Clio der gleichen Größenklasse ist die Studie damit rund 400 Kilogramm



leichter zuzüglich das rund 145 Kilogramm schwere Hybridsystem. Allein die Karosserie des EOLAB wiegt dank eines innovativen Materialmixes 130 Kilogramm weniger als beim Clio.

Zu den Highlights gehört das lediglich 4,5 Kilogramm schwere Dach aus Magnesium. Für die Frontstruktur kommen leichte und höchstfeste Stähle mit einer Zugfestigkeit von bis zu 1.500 MPa (Megapascal) zum Einsatz, bis zu 500 MPa mehr als bei ihren Pendanten in aktuellen Serienfahrzeugen. Weite Teile der Karosserie sind darüber hinaus aus Aluminium gefertigt, darunter die komplette hintere Wagenpartie sowie die unteren Querträger, die allein bis zu 20 Prozent des Fahrzeuggewichts ausmachen.

Weitere Beispiele für die Gewichtsreduktion bieten die Bremsen und Scheiben. Gegenüber dem Clio sparten die Renault Entwickler beim EOLAB 14,5 bzw.

13 Kilogramm. So ist etwa das Scheibenglas mit nur 3,5 Millimeter Stärke 1,5 Millimeter dünner als der aktuelle Serienstandard, und die Heckscheibe besteht aus Kunststoff. Dennoch werden zeitgemäße Ansprüche an den Geräuschkomfort erfüllt.

Raffinierte Aerodynamik

Auch in der Aerodynamik setzt die Renault Studie Zeichen. Der Gesamtluftwiderstand liegt mit dem Wert von $C_w \times A = 0,47$ rund 30 Prozent unter dem Wert des Clio. Der C_w -Wert beträgt 0,235. Ergebnis der aerodynamischen Optimierung: Bei 130 km/h Fahrgeschwindigkeit verringert sich der Verbrauch um 1,2 Liter pro 100 Kilometer. Zur Verringerung des Luftwiderstands verfügt der EOLAB unter anderem über eine Luftfederung, die den Wagen bei Geschwindigkeiten ab 70 km/h gegenüber der Normalposition um 25 Millimeter absenkt und so den Luftstrom unter dem Fahrzeug verringert. Dabei hilft auch der aktive Spoiler, indem er ebenfalls um zehn Zentimeter herunterfährt. Ebenfalls ab 70 km/h öffnen sich Luftleitelemente im Heckstoßfänger hinter den Hinterrädern. Sie verhindern Luftverwirbelungen, die wie Bremsen wirken können.

Eine Rolle bei der aerodynamischen Gestaltung spielen auch die Felgen. Aus Designgründen und um eine optimale Bremskühlung zu gewährleisten, sind diese offen gestaltet. Beim fahrenden Auto schließt ein raffinierter Mechanismus jedoch die Felgen und verringert so den Luftwiderstand. Temperaturfühler überwachen, dass die Bremsen nicht überhitzen. In diesem Fall öffnen sich die Felgen wieder.

Schmale, rollwiderstandsoptimierte Reifen komplettieren das Aerodynamikpaket des EOLAB. Um die lediglich 145 Millimeter breiten Pneus stämmiger aussehen zu lassen, weisen sie ein besonderes Design auf.

Text & Foto: Renault

AUTOHAUS WINNWA
kompetent und freundlich

AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de

AUTO+REIFENHANDEL



J. Eisenhöfer, Gewerbegebiet Ost 3a
66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon 0 63 34/40 81 · Fax 40 92

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr
Termine ausserhalb der Öffnungszeiten nach Absprache.

Jetzt Winterreifen zu Superpreisen!

Wir streicheln Ihr Auto sauber!

Schaumhafte Autowäsche mit

SofTecs®

Öffnungszeiten der Waschanlage:

Mo. - Sa. 8 - 19 Uhr

Unser Angebot:

Autowäsche und Innenreinigung
inkl. Cockpit, Scheiben & Staubsaugen

28,40 €



Shell Station Neuhart GmbH

Winzler Straße 93 • 66955 Pirmasens

Telefon (06331) 7 6649 • Fax (06331) 4 2683



Opel Mokka: Neuer 1.6 CDTI-Turbodiesel für den SUV-Bestseller

- **Weltpremiere:** Mokka mit Vollaluminium-Dieselmotor der neuen Generation in Paris
- **Verbrauch:** Kompakter SUV begnügt sich mit 4,1 l/100 km und 109 g/km CO₂
- **Vorbild:** Extreme Laufruhe und Leichtbau zeichnen neuen Dieselmotor aus

Rüsselsheim. Seit Opel vor knapp zwei Jahren den Mokka einführt, eilt der trendige, subkompakte SUV von Erfolg zu Erfolg. Mehr als 275.000 Bestellungen machen das zweifache Allrad-Auto des Jahres zum Bestseller – innerhalb seines Segments ebenso, wie für die Marke Opel. Künftig sorgt der Mokka für noch mehr Fahrspaß: Ab Anfang 2015 fährt er mit dem neuen, 100 kW/136 PS starken 1.6 CDTI Turbodiesel vor; zum ersten Mal mit neuer Triebwerksgeneration. Zu sehen ist er auf der „Mondial de l'Automobile 2014“ in Paris vom 4. bis 19. Oktober.

Der auch Flüsterdiesel genannte, äußerst kompakte Vierzylinder ersetzt im Mokka den aktuellen 1.7 CDTI. Mehr Leistung (plus sechs PS) und mehr Drehmoment (plus 20 Nm) bei weniger Hubraum und deutlich reduziertem Verbrauch zeichnen das neue Hightech-Aggregat aus, das künftig das Mokka-Antriebsangebot aus Benzin-, Diesel- und Autogasmotoren bereichert.

Der drehfreudige 1.6 CDTI zählt zur völlig neuen Familie von Vollaluminium-Dieselmotoren von Opel. In der Version mit 100 kW/136 PS erzielt er eine in seiner Hubraumklasse unerreichte Leistung von 85 PS pro Liter. Das Drehmoment liegt bei kraftvollen 320 Newtonmetern. Für Fahrspaß sorgen auch die Beschleunigungs- und Elastizitätswerte: Von null auf Tempo 100 fährt der Mokka in 9,9 Sekunden, den Zwischenspur von 80 auf 120 km/h im fünften Gang legt der Trendsetter ebenfalls in nur 9,9 Sekunden zurück. Bis zu 191 km/h Spitze sind drin. Auf der anderen Seite steht der Motor für ausgewiesene Sparsamkeit und Umweltfreundlichkeit: So verbraucht der Mokka in Verbindung mit dem präzise arbeitenden manuellen Sechsgang-Getriebe und serienmäßigem Start/Stop-System im kombinierten Zyklus lediglich 4,1 Liter Diesel auf 100 Kilometer. Dies entspricht einer CO₂-Emission von nur 109 Gramm pro Kilometer – fast ein halber Liter Diesel und elf Gramm CO₂ weniger als beim Vorgängeraggregat mit 1,7 Liter Hubraum. Gleichzeitig erfüllt dieser neue Dieselmotor die strenge Euro-6-Norm und ist damit so sauber, wie ein vergleichbarer Benzinmotor.



Aluminium anstatt Gusseisen zum Einsatz – eine Premiere für die Dieselmotoren-Fertigung bei Opel. Die Grundplatte und der Zylinderkopf entstanden ebenfalls aus Aluminium, was in der Summe eine Gewichtsersparnis von mehr als 20 Kilogramm bedeutet.

Modernste Komponenten für hohe Leistung und geringe Umweltbelastung

Verantwortlich für die hohe Leistungsausbeute bei gleichzeitiger Schonung der Umwelt sind unter anderem der VTG-Turbolader (variable Turbinengeometrie) und das Hochdruck-Common-Rail-System. Die Einspritzdüsen stellen mit einem Druck von 2.000 bar und bis zu zehn Einspritzvorgängen pro Takt hohe Leistung, verbesserte Zerstäubung des Kraftstoffs und die optimale Vermischung mit der angesaugten Luft sicher. Für die Erfüllung der Euro-6-Norm im Mokka benötigt der 1.6 CDTI einen LNT-Speicherkatalysator für Stickoxide. Die so genannte Lean-NOx-Trap (LNT) ist dem Dieselpartikelfilter vorgeschaltet und kann dort ohne den Einsatz von Zusatzstoffen dem Abgas Stickoxide entziehen.

Der komplett neue 1.6 CDTI ist im Mokka serienmäßig mit Start/Stop-System und einem reibungsarmen Sechsgang-Schaltgetriebe ausgestattet. Damit funktioniert die Handschaltung weich und präzise. Zahlreiche Änderungen an den Getriebekomponenten und Schaltmechanismen sowie an der Integration ins Fahrzeug führen zu den spürbaren Komfortverbesserungen. Die Kombination aus neuem Turbodiesel und manuellem Getriebe gibt es sowohl für Front- als auch für Allradantrieb. Eine Sechsgang-Automatik in Verbindung mit dem Flüsterdiesel ist für den frontgetriebenen Mokka ebenfalls erhältlich. Ab Ende des Jahres wird der Mokka mit neuer Motorgeneration bestellbar sein, Anfang 2015 rollt er zu den Händlern.

Text & Foto: Opel

AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Eckstr. 12

66976 Rodalben/Neuhof

Telefon 06331 / 2328-0; Fax -13

Maryland Avenue 4 - Automeile

66953 Pirmasens/Husterhöhe

Telefon 06331 / 5107-0; Fax -99

info@schechter24.de - www.schechter24.de



Wir leben Autos.

ISUZU

Neuer Maßstab in Sachen Laufkultur

Mit einer Fülle von Maßnahmen bei der Konstruktion und Feinabstimmung des neuen Motors haben die Ingenieure die Geräuscentwicklung und Vibrationen reduziert und die Laufkultur verbessert. Mit hochmodernen CAE-Simulationen (Computer Aided Engineering = computergestützte Entwicklung) und etlichen Optimierungsdurchläufen bewerteten die Entwickler die Geräuscheigenschaften jeder einzelnen Komponente und sämtlicher Teilsysteme, noch ehe der erste Prototyp entstand.

Neben den zahlreichen Maßnahmen zur Verbesserung der Laufkultur setzten die Ingenieure auch beim Gewicht deutliche Akzente. So kam für den Motorblock

Ihr Autoglas-
Meisterbetrieb

AUTOGLAS

Steinschlag

in der Windschutzscheibe?

• Kostenlose Reparatur • Direktabrechnung mit Ihrer Versicherung

Rodalber Str. 86, Pirmasens • Tel. 06331/63018

- Garagentore
- Garagentorantriebe
- Garagentüren
- Hoftorantriebe
- Akku-Torantriebe

**Auf alle Tore
20% Rabatt**

(außer auf Aktionstore)

H.A. STREISSEL

Gewerbegeb. Wilensteiner Weg

67705 Trippstadt

Telefon 0 63 06 / 14 38

www.garagentore-streissel.de

Beratung - Verkauf - Montage

Automobile aus gutem Hause

zum Beispiel:

**Peugeot 207, EZ 2012
8.490 €**

**Ford Fiesta, EZ 2014
11.990 €**

**Hyundai i40 CW, EZ 2013
17.480 €**

AUTOHAUS ZIMMERMANN

Höfelsgasse 10 • 66953 Pirmasens

Telefon (0 63 31) 6 44 62

www.autohaus-zimmermann.eu

Die Bruders Apotheke in Rodalben sucht Deutschlands leckerste Suppen:

Bringen Sie jetzt Ihr Lieblingsrezept in Ihre Bruders Apotheke!

Anzeige

Vier bis fünf Teller pro Woche löffelt jeder Deutsche und Samstag ist Suppentag, denn da kommt das Traditionsgericht am häufigsten auf den Tisch.

Hätten Sie gedacht, dass Brühe, Eintopf und Co. so beliebt sind und sogar beim Abnehmen helfen können? Wer nämlich einen Teller Suppe vor einer Hauptmahlzeit verzehrt, isst danach rund ein Fünftel weniger.

Vom 6. Oktober bis 16. November sucht die Bruders Apotheke So geht's: Holen Sie sich ab dem

6. Oktober 2014 eine Rezeptvorlage, hergestellt, das Sie nach der Aktion als Geschenk in Ihrer Apotheke abholen und bis zum 15. November 2014 in der Bruders Apotheke abgeben können.

Übrigens: Als Kochanregung wartet dort eine kleine Gratis-Überraschung auf Sie (solange der Vorrat reicht).

Aus den besten, deutschlandweit in teilnehmenden Alphega Apotheken eingereichten Rezepten wird ein exklusives Suppenrezept-Büchlein hergestellt, das Sie nach der Aktion als Geschenk in Ihrer Apotheke abholen können.

Konrad Stein sagt: „Bereits zum vierten Mal laden wir zu einer Rezept-sammelaktion ein – immer waren die Kunden begeistert! Diesmal geht es um die Suppe, wir sind sicher, das daraus entstehende Kochbüchlein wird in vielen Küchen einen festen Platz erhalten!“

www.alphega-apotheken.de

Jetzt
mitmachen und
Rezeptbüchlein
erhalten

Vom 06.10. bis 16.11.2014

Geben Sie bis zum 15.11. in Ihrer Apotheke Ihr Lieblingssuppen-Rezept ab. Jeder Teilnehmer erhält nach der Aktion ein Rezeptbüchlein der leckersten und gesündesten Rezepte. Weitere Informationen und Ihre Teilnahmeunterlagen erhalten Sie ab sofort in Ihrer Apotheke oder unter www.alphega-apotheken.de



Eine Aktion in
Kooperation mit
GRANU FINK



Ihre Apotheke
ganz in der Nähe
berät Sie gerne.

*Bruders
Apotheke*



**Konrad Stein
Hauptstraße 121
66976 Rodalben
Tel.: 06331 140773**

Gesundes aus dem Suppentopf.

alphega
apotheken



Text: Melissa Mutter, Foto: Carat4Life

Carat4Life: "Deine Motivation ist Dein Erfolg!"

Langsam aber sicher schleicht sich die dunkle und ungemütliche Herbstzeit heran. Die Motivation kuschelt sich mit Tee und Schokolade auf das heimische Sofa. Doch damit ist Schluss! Wir, das Carat4Life Team, steigern Eure Motivation und pushen diese mit einer Vielfalt an Kursen, die für alle bestehenden Mitglieder kostenlos sind.

Spüre den Rhythmus und folge ihm, entdecke Zumba ganz neu. Du brauchst noch mehr zum auspowern, Ausdauer und Geschwindigkeit sind genau Dein Ding, dann erlebe unsere Live Cycling Kurse. Steigere Deine

Leistung und überwinde in einem Team die höchsten Berpassagen. Alles noch nicht genug? Normales Bauchtraining reicht Dir nicht aus, kein Problem – wir unterstützen Dein Training mit einem speziellen Bauch-Intensiv-Kurs. Dabei halten wir konstant Spannung mit zahlreichen Übungen. Du willst mehr? – Sehr gut, dann zeigen wir Dir was Dein Körper alles kann! Funktionelles Training ist genau das Richtige. Arbeite mit Deinem Körpergewicht und entdecke dabei neue Trainingsmethoden. Ebenfalls erwarten Dich noch weitere tolle Kurse, z.B. Body Pump, Bokwa und Tae Boe. Bei 10-er Karten legen wir jetzt noch einen drauf! 10 mal zahlen 11 mal trainieren!

Wir haben Dein Interesse geweckt? Dann komm vorbei und sichere Dir Dein eigenes Einführungstraining und erkunde unsere Kursvielfalt. Das Carat4Life Team freut sich auf Deinen Besuch.

Kontakt

- Carat4Life
- Eisenbahnstrasse 9
- 66976 Rodalben
- Tel: 06331-216521
- Web: www.carat4life.de
- Mail: info@carat4life.de



www.carat4life.de

PhysioTherapie
Frederik Mack

Marie-Curie-Straße 13
PS – Husterhöhe
Tel. & Fax 63076
physiotherapie-mack@t-online.de

- | | |
|--------------------|------------------|
| - Krankengymnastik | - Bobath-Konzept |
| - Massage | - Vojta-Therapie |
| - Lymphdrainage | - PNF |
| - Schroth-Therapie | - Osteopathie |

Haus- und Heimbesuche möglich
kostenlose Parkplätze direkt vorm Gebäude

**Infos und Terminvereinbarung
unter 06331/216521**



Unterstützung im Kampf gegen Krebs - Pflegeonkologische Beratung



Die Diagnose Krebs ist kein Urteil, sondern eine Aufforderung zum Neubeginn. Eine Krebserkrankung verändert das Leben von Betroffenen, Angehörigen und Freunden.

Möchten Sie über aufkommende Fragen und Gedanken sprechen? **Der Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens lädt zu dem nächsten Termin am Mittwoch, den 1. Oktober 2014 von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr ein. Frau Petra Bath-Flamme, Fachkrankenschwester für Onkologie, Palliativmedizin und Schmerztherapie steht Ihnen als Ansprechpartnerin in einem persönlichen Gespräch zur Verfügung.**

Eine Anmeldung zu einem solchen Gesprächstermin kann unter der Tel. Nr. 06331/714-2210 oder 714-2233 erfolgen. Wir wollen Ihnen dabei helfen, die Angst vor weiteren Untersuchungen und Behandlungen zu überwinden und Hoffnung durch persönliche Erfahrung vermitteln. Wir möchten allen Betroffenen in dieser Lebensphase viel Beistand und konkrete Hilfe anbieten.



Erkrankungen des Enddarms sind weit verbreitet - Sorgfältige Diagnose ganz wichtig



Viele Menschen leiden an Krankheiten des Afters und des Enddarms, aber nur wenige sprechen darüber. Häufig verhindern Ängste und eine falsche Scham das Gespräch mit dem Arzt. Dabei kann man durch eine gezielte, möglichst schonende Behandlung die oft jahrelang erduldeten Beschwerden rasch lindern.

Der Förderverein Patientenforum lädt zu einem Vortrag mit Herrn Markus Naumann, Ltd. Oberarzt der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie, über „Analfissur, Analfistel und Hämorrhoiden“ am Mittwoch, den 22. Oktober 2014 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1.UG des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.

Erkrankungen des Enddarms sind ein weit verbreitetes gesundheitliches Problem. Die Ursachen für diese Beschwerden sind genauso vielfältig und häufig zunächst nicht ohne weiteres erkennbar. In diesem Gebiet finden sich verschiedene Erkrankungen, die sich in der Regel durch Juckreiz, Brennen, Blutung und Schmerzen beim Stuhlgang und nach der Stuhlentleerung zeigen. Dazu zählen beispielsweise Hämorrhoiden, Analfissuren und Analfisteln. Vor einer Untersuchung oder Behandlung schrecken viele Menschen zurück, da auch heute noch die Analregion eine tabuisierte Körperregion darstellt. Dies führt dazu, dass viele Beschwerden lange verschleppt werden. Da die meisten Erkrankungen einfach und effektiv zu behandeln sind, ist diese Scham unnötig und hinderlich. Dabei könnten sich die Betroffenen durch eine frühzeitig begonnene Therapie oftmals qualvolle Momente ersparen. Veranstalter wird dieser Vortrag vom Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens. Der Eintritt ist frei, es ist keine Voranmeldung erforderlich.



Aktuelle Veranstaltungen am

Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH



Veranstaltungskalender Oktober 2014

01.10.	15:00	Pflegeonkologische Beratung nach telefonischer Voranmeldung unter 06331-7142210 oder 7142233
06.10.	18:00	Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen
07.10.	17:00	Selbsthilfegruppe Angst- und Panikattacken
07.10.	19:00	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
09.10.	vormittags	Ohne Kippe - Präzisionsprävention
11.10.	14:30	Lungenemphysem COPD Selbsthilfegruppe
13.10.	17:00	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
14.10.	17:00	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
15.10.	18:00	Fortgeschrittener Prostatakrebs - Hormone und was dann? Öffentlicher Vortrag von Dr. Michael Ehmann und Dr. Horst Brenneis
16.10.	vormittags	Ohne Kippe - Präzisionsprävention
21.10.	19:00	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
22.10.	18:00	Erkrankungen des Enddarms - Analfissur, Analfistel und Hämorrhoiden Öffentlicher Vortrag von Markus Naumann
24.10.	ganztägig	24.10. bis 09.11. Pirmasenser Fototage mit Beteiligung des Krankenhauses
27.10.	19:00	Fibromyalgie Selbsthilfegruppe
29.10.	10:00	29.10. - 02.11. von 10:00 bis 18:00 Uhr können Sie uns auf der HaGeHa besuchen
montags	19:00	Anonyme Alkoholiker

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Christine Mann unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214, per eMail unter c.mann@kh-pirmasens.de sowie im Internet unter www.kh-pirmasens.de

Förderverein

Patientenforum

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Neues in der Therapie des fortgeschrittenen Prostata-Krebses: Hormone und was dann?



Förderverein
Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Die Diagnose einer fortgeschrittenen Krebserkrankung ist für Patienten mit einem Prostatakarzinom oft ein Schock. MEDI Pirmasens, der Förderverein Patientenforum und das Städtische Krankenhaus laden aus diesem Grunde zu einem Vortrag ein. **Herr Dr. med. Michael Ehmann, Facharzt für Urologie und Andrologie und Herr Dr. med. Horst Brenneis, Facharzt für Urologie und medikamentöse Tumorthherapie sprechen am Mittwoch, den 15. Oktober 2014 um 18:00 Uhr im Städtischen Krankenhaus im 1. Untergeschoss zu „Fortgeschrittener Prostatakrebs - Hormone und was dann?“** In Deutschland erkranken jährlich 64.000 Männer neu an Prostatakrebs. Er ist damit die häufigste Krebsart beim Mann. Die heute zur Verfügung stehenden Behandlungsmöglichkeiten bieten Betroffenen allerdings nicht selten die Aussicht, die Erkrankung noch lange Zeit in Schach zu halten. In den vergangenen Jahren haben sich die Therapiemöglichkeiten des hormonunsensiblen Prostatakarzinoms stark weiterentwickelt, so dass heute ein großes Repertoire an Medikamenten zur Therapie zur Verfügung steht. Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist frei, es ist keine Voranmeldung erforderlich.

www.kh-pirmasens.de



„hageha“ in Pirmasens von 29. Oktober bis 2. November auf über 10.000 Quadratmetern

Erlebniswelten und mehr Aktionen in den einzelnen Hallen stärken den Eventcharakter der etablierten Verbraucherausstellung.

Jünger, frischer, zeitgemäßer, so präsentiert sich die „hageha“ in Pirmasens in diesem Jahr. Vom 29. Oktober bis 2. November präsentieren rund 150 Aussteller aus der gesamten Republik und vor allem aus der Region ihre Produkte und Dienstleistungen. Dabei bespielen die Veranstalter, „Das AgenturHaus GmbH“ aus Lübeck vier Messehallen und das Freigelände. Aufgrund aktueller behördlicher Auflagen die den passiven Brandschutz betreffen und die Nutzung der Halle 5D verhindern, haben die Messemacher eine neue schlüssige Planung erarbeitet. Nun wird eine zusätzliche temporäre Hallenlösung genutzt, die zusammen mit den drei festen Messehallen und dem Freigelände über 10.000 Quadratmeter Präsentationsfläche bietet.

„Unvorhergesehene Maßnahmen erfordern unkonventionelle Reaktionen“, erläutert Margit Metzger, Standortleiterin der Pirmasenser Niederlassung von „Das AgenturHaus GmbH“. Dennoch ist sie zuversichtlich, dass die Besucher und Aussteller aus der Region zu „ihrer hageha“ stehen und den Messestandort weiter unterstützen. Der neuen Planung und der damit einhergehenden neuen Wegeführung für die Besucher steht sie offen entgegen und betont die positiven Seiten: „Die Halle 6D, die talseitig von den Besucherparkplätzen direkt erreichbar ist, wird nun komplett genutzt und bietet somit die doppelte Fläche wie 2012“, so Metzger.

Traditionell liegt einer der Schwerpunkte der „hageha“ im Bereich Bau, Handwerk und Energie. „BauWerk - Bauen und Sanieren“ und „Energie und Handwerk“ sind zwei der Themenwelten, die auf großes Interesse stoßen werden ist sich Metzger sicher. Das Angebotspektrum der Aussteller reicht hierbei von Fenstern und Türen über Miniatur-Blockheizkraftwerke, Photovoltaik-Module und Batteriespeicher bis hin zu modernen Wärmepumpen. Auch das stimmige Einrichten der Räume wird eingehend dargestellt: Möbel und Raumausstattung, Dekorationsobjekte sowie Accessoires und Lifestyle für alle Wohnbereiche; all das bietet die „hageha“.

In dem beliebten Bereich „Pirmasens

Erleben“ in dem sich städtische Institutionen und regionale Unternehmen darstellen ist auch die Wirtschaftsförderung der Stadt Pirmasens vertreten. Erstmals ist hier auch die gesamte Region präsent: Die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH und die Wirtschaftsförderung Zweibrücken informieren über ihr Angebot und die Fördermöglichkeiten für Unternehmen und Firmengründer.

Auch der Bereich Tourismus ist mit an Bord: Als Gastland wird das nordöstlichste Bundesland, Mecklenburg-Vorpommern, vertreten sein. Bereits bei der hageha 2012 hatten der Gemeinschaftsstand für Furore gesorgt. Der stimmige Auftritt mit umfassenden Informationen über touristische Angebote mit kulinarischen Highlights begeisterte viele Besucher für einen Urlaub an der deutschen Küste. Erneut werden die Norddeutschen nun einen aufsehenerregenden Messestand mit Strandkörben, Fischspezialitäten und Lübzer Bier gestalten.

Kulinarisch punktet die „hageha“ mit der Sonderschau „Kulinaria“, die erstmals in die große Verbrauchermesse integriert wird. Mit dabei ist auch das beliebte Weinforum, in dem acht Winzer aus der Pfalz, Rheinhessen und Frankreich ihre edlen Tropfen anbieten. Eine Schauküche wird es ebenfalls geben wie Metzger berichtet: „Für die hageha-Besucher hat die Einbindung der

Kulinaria den angenehmen Nebeneffekt, dass eine Reihe neuer Produkte und vor allem Vorführungen rund um die Küche zu erleben sind.“

Ein umfangreiches Programm stärkt den Erlebnischarakter der „hageha“. Im Vortragsforum werden eine Reihe spannender Themen beleuchtet. Unter anderem sind Gesundheitsvorträge des Städtischen Krankenhauses Pirmasens geplant. An Bauherren und Sanierer richten sich hingegen die Fachvorträge aus den Bereichen Energie und moderne Heiztechnik. Auch die Jugendkulturwerkstatt des IB, kurz „JuKuWe“ genannt, ist erneut mit dabei: Neben den Informationen über ihr Angebot wird es spektakuläre musikalische Walking-Acts geben.

Die hageha findet vom 29. Oktober

bis 2. November in den Pirmasenser Messehallen statt. Am Mittwoch und Donnerstag sowie am Samstag und Sonntag ist die Messe jeweils von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Am Freitag wird die Öffnungszeit von 10 bis 20 Uhr verlängert und ab 17 Uhr lockt eine Happy Hour für 3 Euro mit verschiedenen Aktionen und attraktiven Angeboten. Der Eintrittspreis beträgt für Erwachsene 7 Euro, ermäßigt 5 Euro, Jugendliche von 13 bis 17 Jahre zahlen 3 Euro und für Kinder bis einschließlich 12 Jahre ist der Eintritt frei.

Weitere Informationen sind unter www.hageha-messe.de zu finden.

Text & Fotos: Das AgenturHaus GmbH



Besuchen Sie uns auf der hageha Halle 6D Stand 6333 und informieren Sie sich über Ihre Möglichkeiten der Kosteneinsparung rund um die Energie!

BeSon UG
Wenn es um Energie geht!

Erzeugen Sie Ihren eigenen Strom - auf Dauer günstig -

Bezahlbare Energie	✓ Photovoltaik
Auch in der Zukunft	✓ Energiespeichersysteme
	✓ Mini-BHKW
	✓ Wärmepumpen

Micro-BHKW Heizen mit Gewinn

66978 Donsieders, Burgalberstraße 23, ☎ 06333-955430, www.beson-energie.de

Mit Harry Potter im magischen Zeltlager

Die Jagd nach dem Stein der Weisen - DRK Ortsverband Rodalben verbringt mit 40 Kindern aufregende Tage im Wasgau

In den großen Ferien im August gaben Harry Potter und einige Lehrer der Zauberschule Hogwarts ein Gastspiel auf dem Zeltplatz Hirtenwiese in Ludwigswinkel hinter dem Reislhof. Der Ortsverband des DRK Rodalben hatte zum magischen Zeltlager geladen und über 40 Kinder waren diesem Aufruf gefolgt. Abgeschildert von allen „Muggeln“, inmitten in den Zauberwäldern des Wasgau verborgen, tauchten sowohl die Kinder, als auch ihre Betreuer ganz tief in die magische Welt der Harry-Potter-Geschichte ein.

Schon die Ausschreibung im Frühjahr mit Plakaten, die eine faszinierende Geschichte versprachen, ließ die magische Stimmung erahnen, die während des Zeltlagers herrschte. Vieles beschäftigte sich mit Zauberei und Magie, dem Stoff, der Bücher und Filme rund um Harry Potter und die Zeit der Zauberschüler auf der Zauberschule Hogwarts ausmacht. So gab es auch richtigen „Unterricht“, wie zum Beispiel Zaubertränke. Hier wurden magische Zutaten und Essenzen zu Tränken vermischt, die anschließend auch getrunken wurden. So durften die Zauberschüler auch gleich die Wirkung der Fruchtsäfte gleich testen. Ein anderes spannendes Fach war Pflege magischer Geschöpfe. Hierzu kam Herr Schnur vom Forstamt Wasgau mit der rollenden Waldschule zu Besuch, welche mit zahlreichen Präparaten einheimischer Wildtiere bestückt ist. Herr Schnur führte den Kindern sehr anschaulich und geduldig die Tierwelt unserer Heimat vor und auch einige der Betreuer konnten hier noch etwas lernen. Hierzu herzlichen Dank an das Forstamt Wasgau, Herrn Germann und Herrn Knoll. Die alljährliche Lagerolympiade Jahr wurde kurzerhand umbenannt in das „Trimagische Turnier“ und war mit vielen Spielen, Aufgaben und Wettbewerben spannend mit zum Ende.

Die traditionelle Nachtwanderung führte in diesem Jahr durch den verbotenen Wald, was natürlich nur in Begleitung von Hagrid und den Hauslehrern des magischen Zeltlagers möglich war. Ohne Taschenlampen ging es auf einen Rundweg und jeder konnte selbst erleben, wie sich die Augen an die völlige Dunkelheit gewöhnen und man

sich auch ohne Lampe, nur mit dem Licht der Sterne orientieren kann. Erstaunlich war für alle auch, welche Gerüche man in der Dunkelheit plötzlich wahrnehmen konnte. Wilder Majoran, Thymian und Pfefferminze waren Kräuterdufte, die übereinstimmend erkannt wurden.

Ein Team aus 16 Betreuern, die alle ehrenamtlich für die Kinder sorgten, unterstützte die neue Lagerleitung unter Führung von Meike Jansen. 14 Jahre lang hatte Anja Adler alljährlich das Zeltlager geleitet und war im vergangenen Jahr von Ihrem Posten als „Lagerleiterin“ zurückgetreten. An dieser Stelle ein recht herzliches Dankeschön für den Einsatz, die vielen schönen Stunden und für die jahrelange, ehrenamtliche Arbeit. Um das Zeltlager und somit ein wichtiges und sinnvolles Ferienangebot für Kinder am Leben zu erhalten, hatte sich Meike Jansen bereiterklärt, mit Unterstützung ihres Vaters Walter Jansen weiterzumachen. Alle Kinder und Betreuer waren sich nach dem Zeltlager einig: Das haben sie Spitze gemacht! Und so haben sich auch all ihre Mitstreiter bereiterklärt, im nächsten Jahr wieder mitzumachen. Termin und Ort stehen auch schon fest: Am 25.07.2015 startet das nächste Zeltlager des DRK Rodalben auf dem Zeltplatz Wolfsäger Hof bei Fischbach. Schon jetzt rauchen die Köpfe des DRK-Teams, um Ideen für ein neues Thema, Spiele und Bastelaktionen zu finden.

Auch die beiden Lagerköche Uli Gries und Tom Caprano haben erneut ihre Unterstützung zugesagt. Und das freut sowohl die Kinder, als auch die Betreuer, denn was die beiden Rettungsassistenten und Hobbyköche in den Tagen des Zeltlagers so alles auf die Tische gezaubert haben, ist einfach unbeschreiblich. Von Hamburgern, über Döner, Käsespätzeln und Spaghetti gab es alles, was man aus einer „Lagerküche“ nicht erwartet. Täglich frisch zubereitet – die Zutaten wurden jeden Tag im Wasgau-Markt in Fischbach eingekauft – und kamen direkt auf den Tisch. Und so waren die Kinder mit ihren „Kritikzetteln“, die sie am Ende des Lagers schreiben durften, auch voll des Lobes für die Küchenelfen. Positive Kritik erhielt auch das Rollenspiel „Die Jagd nach dem Stein der Weisen“, bei dem die Betreuer richtig in die Rollen von Hexen und Zauberern schlüpfen durften und diese mit schauspielerischem Talent ausfüllten. Hagrid, Levanda Lustig, Rowenta Rawenclaw und Mad-Eye-MaMü stellten die Kinder vor die Aufgabe,

den Stein der Weisen aus den Händen eines bösen und unheimlichen Trolls zu entwenden. Auch das „Treppenhausepiel“ beschäftigte sich mit dem Thema und auch hier waren die Kinder mit Leib und Seele dabei, die richtigen Schnipsel und auch die Antworten auf die Quizfragen zu finden.

Auch der „Faulenzertag“ kam gut bei den Kindern an. Ausschlafen, frühstücken, wann man möchte, Shoppen im Kaufhaus Fischbach und ein Besuch auf dem Barfußpfad in Ludwigswinkel machen diesen Tag für die Teilnehmer immer interessant. Volleyballturnier und Frühsport bildeten den Sportbereich und am Ende der 6 Tage hatte man fast schon das Gefühl, dass die Zeit zu knapp war. Und so war die Freude über das Wiedersehen mit den Eltern am letzten Tag vermischt mit dem traurigen Gedanken, sich voneinander verabschieden zu müssen und dem Wissen, eine wunderbare Zeit erlebt zu haben.

Ein Dankeschön nochmals Allen, die mitgeholfen haben, dieses „magische Zeltlager“ zu verwirklichen. Dank auch an die Zweigstelle der Sparkasse Südwestpfalz in Rodalben, die den Erlös einer Werbeaktion für das Zeltlager gespendet hat.

Text: MaMü, Fotos: Privat



Gitarren Studio
M. Kuszmanik

Ihr Profil in Sachen

- Verkauf
- Unterricht
- Reparatur

Am Windhof 9
66955 PS-Erlenbrunn
Tel. 06331/9 66 03

Online-Shop:
www.bbkusch.de

Für einen Herbst ohne Schrecken!

Auto Auto®

**Herbst-Service ab Euro 14,90 €*
*zzgl. Material**

Trotz Schmuttelwetter bester Laune - möglich macht's unser Herbst-Service. Wir überprüfen alle relevanten Zustände Ihres Autos. Darunter den Motor mit allen wichtigen Flüssigkeitsständen sowie Keilriemen, Brems- und Auspuffanlage, Reifen, Beleuchtung und Batterie.

J. Bold Automobile
66976 Rodalben • Tel. 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de

PTB - IT'S SHOWTIME 2014 in Schifferstadt

Unwetter in Rodalben trifft die Turnerschaft Rodalben hart

Nachdem ein Starkregen den Hallenboden in der TSR-Sporthalle komplett unter Wasser gesetzt hat, können zur Zeit keine Veranstaltungen in der TSR-Sporthalle durchgeführt werden. Der Fußboden mit Unterboden muss komplett erneuert werden.

Die Veranstaltung „It's Showtime“ wurde kurzerhand nach Schifferstadt in die Wilfried-Dietrich-Sporthalle verlegt. Ausrichter ist die Kolpingfamilie Schifferstadt, bekannt auch unter dem Namen „Twisters“ aus „It's Showtime“. Mitausrichter ist der TV Schifferstadt. Ein Dankeschön, dass dies in der Kürze machbar war, geht an die Bürgermeisterin der Stadt Schifferstadt, Frau Ilona Volk, die alle Hebel in Bewegung setzte.

Damit die größte Showveranstaltung des Pfälzer Turnerbundes in Schifferstadt durchgeführt werden kann, haben die Handballer des Verbandsligisten TV Schifferstadt ihr Spiel und die Ringer des VfK ihren Wettkampf verlegt.

Für den Pfälzer Turnerbund ist es ein riesiger Kraftakt, dies alles in der kurzen Zeit neu zu organisieren. Karteninhaber für die Veranstaltung in Rodalben werden schriftlich über die Verlegung informiert.

Text: Inge Hollerith, Fotos: Privat

Samstag 11. Oktober 2014	PTB Show – Contest SOLO DUO TRIO QUARTETT	Einturnen ab 12.00 Uhr Einmarsch/Präsentation der Teilnehmer: 14.45 Uhr Beginn der Veranstaltung: 15.00 Uhr Siegerehrung: ca 21.00 Uhr
Samstag 11. Oktober 2014	Jugend, Aktive, B-Klasse	Einturnen ab 12.00 Uhr Einmarsch/Präsentation der Teilnehmer: 14.45 Uhr Beginn der Veranstaltung: 15.00 Uhr Siegerehrung: ca 21.00 Uhr
Sonntag 12. Oktober 2014	Minis Kinder Fitness Verbands- mannschaften	Einturnen ab 11.00 Uhr Einmarsch/Präsentation der Teilnehmer: 13.45 Uhr Beginn der Veranstaltung: 14.00 Uhr Siegerehrung: ab 19.30 Uhr



Traumtänzer in Hornbach

Die Pirmasenser Musicalcompany Dance Charisma unter der Leitung von Sandra Maria Germann gastiert am Samstag, den 15.11.2014 um 19.30 Uhr mit ihrer aktuellen Musicalproduktion „Traumtänzer – Musical-Highlights“ in der Pirminiusshalle Hornbach.

Der Zuschauer darf sich auf zahlreiche Ausschnitte aus bekannten Musicals und Filmen wie u.a. Tanz der Vampire, Mamma Mia, Tarzan, Saturday Night Fever, We will rock you u.v.m. freuen. Zudem möchte man das Publikum mit Hits und Evergreens aus einem viertel Jahrhundert zum Träumen bringen.



Das Ensemble Dance Charisma besteht aus über 30 Darstellern - Sängern, Tänzern und Statisten und feierte im November 2013 mit der Premiere von „Traumtänzer“ in der pirmasenser Festhalle ihr 25-jähriges Bestehen. Für die Inszenierung und Choreografie der Produktion ist Sandra Maria Germann verantwortlich, international erfahrene Choreografin und Musicaldarstellerin.

Bereits 2009 gastierte die Musicalgruppe Dance Charisma erstmals in der Pirminiusshalle Hornbach und konnte in einem vollends ausverkauften Haus sein Publikum begeistern.

Termin

Priminiushalle Hornbach
15.11.2014, 19.30 Uhr

Karten ab 14 Euro plus VVK-Gebühr sind erhältlich bei:

- Radio Weber, Hornbach, Tel. 06338 - 505,
- bei Musikhaus Müller, Zweibrücken, Tel. 06332-33 41
- oder per Mail: info@dance-charisma.de

Christina Rommel: Schokolade - Das Konzert

...für Gaumen, Augen, Ohren und Seele



Besondere Musik an besonderen Orten für echte Genießer – die einzigartige Schokoladenkonzert-Tour von Christina Rommel und Band geht weiter! Von Oktober 2014 bis April 2015 überzieht die Pop-Sängerin quer durch Deutschland ausgewählte Konzert-Bühnen mit einem Hauch aus Schokolade - so auch im Rahmen der "Gräfensteiner Theaterspiele" am 08.11.2014 um 20.00 Uhr das Dr.-Lederer-Haus in Rodalben.

Während Christina Rommel und Band facettenreich die Bandbreite ihres Könnens präsentieren, bereitet der Chocolatier Köstlichkeiten aus Schokolade, die von Schokoladenmädchen serviert werden. Ein Festival für alle Sinne! Viele bekannte Rommel-Songs wurden speziell für die Tour schokoladig-rockig oder cremig-sanft neu verpackt und versprechen echten deutschen Rock/Pop für Genießer.

Highlights der Show – neben vielen anderen – sind natürlich die Rommel-Hits „Schokolade“ und „Hauch aus Schokolade“. Sie sind Tribut, Liebeserklärung und persönliches Geständnis an die wichtigste süße Nebensache der Welt. ...denn am Ende wird alles gut, wenn es aus Schokolade ist!

Termin

Dr.-Lederer-Haus
Schulstraße 9
66976 Rodalben
08.11.2014, 20.00 Uhr

Der Kartenvorverkauf hat begonnen:

- Filiale der Sparkasse in Rodalben
- VR-Bank
- Café Flory
- Rommel-Ticketshop: www.christina-rommel.de

Weitere Infos erhalten Sie unter:
www.schokoladenkonzert.de

Kerwe in Donsieders bereits am 03. Oktober

Die Ortsgemeinde wird in diesem Jahr bereits am Freitag, 3. Oktober (Tag der Deutschen Einheit) eröffnet. Der Gesangsverein Fröhlichkeit lädt an diesem Abend wieder zur Sängerkerwe mit einem zünftigen Schlachtfest in das Dorfgemeinschaftshaus ein. Wellfleisch und andere Spezialitäten vom Schlachtfest gibt es ab 18 Uhr.

Die traditionelle Sängerkerwe wird von befreundeten Gesangsvereinen musikalisch gestaltet. Das Sportheim (SVD) und die Pizzeria „Memo“ offerieren den Kerwegästen eine reichhaltige Speisekarte. Am Samstag, 4. Oktober lädt der SVD zu einem Cocktail-Abend ein. Das Getränkeangebot lässt an den beiden Kerwefeiertagen auch keine Wünsche offen.

Das Kerwenspiel des SVD findet am Sonntag, 5. Oktober statt. Die Mannschaft des SVD tritt an diesem Nachmittag gegen die Elf von der Sportgemeinschaft Harsberg an. Auf dem Dorfplatz haben die Schausteller wieder für jung und alt einen Rummelplatz mit einer Fliegerreitschule, Schießbude, einem Losstand und Süßwarenstand aufgebaut. Am Montag, 6. Oktober veranstaltet der SVD, um 10 Uhr wieder einen Kerwestammtisch mit Weißwurst und Brezeln.

Die Kerwefeiertage klingen am Dienstag, 7. Oktober, ab 12 Uhr im Sportheim mit Heringessen aus. Ortsbürgermeister Peter Spitzer freut sich auf den Besuch zahlreicher Gäste aus nah und fern.

Text & Foto: Bott



Fassadenrenovierung
Wärmedämmverbundsysteme • Gerüstbau
Laminat und Bodenbeläge • Farben • Tapeten

Volker E. Jüllig

Maler- und Lackierermeister

Burgalber Straße 34 • 66978 Donsieders
Telefon (0 63 33) 58 36 • Fax (0 63 33) 36 71

Vema Elektro GmbH
Flurstraße 23
66978 Donsieders

Telefon (0 63 33) 33 06
Telefax (0 63 33) 23 06



KLAUS Meisterbetrieb
Geenen
Hauptstraße 73 + 101
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
DEFEKTE TV-, VIDEO-, HI-FI- UND
ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE
REPARIEREN WIR SCHNELL,
ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!

(0 63 31)

1 71 27



Spielend leicht zum Führerschein!

3x

in deiner Nähe:
Pirmasens,
Thaleisweiler-Fröschen
und Vinningen!

Rudis Fahrschule GmbH
Dankelsbachstraße 28
66953 Pirmasens

Tel. 0 63 31 - 22 93 81
www.rudis-fahrschule.info



Zugelassener Bildungsträger nach AZAV

02.10.2014

Donsieders. Monatsversammlung des Obst- und Blumenverein Donsieders ab 19:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Thema Apfelprobier Abend. Auskunft 06333/3281

Höhmühlbach. 02.10.14 bis 07.10.14. Kerwe Ortsteil Höhmühlbach beim Rot-Weiß Höhmühlbach im Sportheim

03.10.2014

Herschberg. Grumbeerbrode des VdK/KZV Herschberg am Hasenheim

Nünschweiler. Gemeindeausflug der Ev. Kirchengemeinde Nünschweiler

Obernheim-Kirchenarnbach. Saisonabschlussfahrt des Motorradclub Sickingen

Rieschweiler. Tag der offenen Tür des Heimatverein Rieschweiler-Mühlbach im Rathaus Rieschweiler ab 10.00 Uhr

Thaleischweiler-Fröschen. Kaffeekränzchen des Pfälzerwaldverein Thaleischweiler-Fröschen

Wallhalben. Märchenwanderung an der Kneispermühle des Pfälzer Mühlenland

04.10.2014

Höhrfröschen. Wein- und Keschdetour des Pfälzerwaldverein Höhrfröschen

Spezialisten gesucht?

www.bausalon.com

RWT Magazin

Anzeigen, Termine und Redaktion:
06331-239237 oder 01522-9203808

info@rwt-magazin.de
www.rwt-magazin.de

www.atempraxis-eitel.de

05.10.2014

Clausen. Wanderung des PWV Clausen zum Ramberger Waldhaus. Auskunft 06333/2541 und im Aushang an der VR Bank

Herschberg. Landeserntedankfest des Bauern- und Winzerverbandes Rheinland-Pfalz-Süd, Bürgerhalle

Herschberg. Herbstfest des OGV Herschberg im Gasthaus Juner

Leimen. Herbstfest des Obst- und Gartenbauverein. Auskunft 06397/233

Nünschweiler. Erntedankgottesdienst der Ev. Kirchengemeinde Nünschweiler

Rieschweiler. Erntedankfest mit Gemeindegottesdienst der Prot. Kirche Rieschweiler ab 14.00 Uhr

Rodalben. Tageswanderung des PWV Rodalben. Treffpunkt ist um 9:00 Uhr am Bahnhof. Auskunft 06331/18020

08.10.2014

Rieschweiler-Mühlbach. Ausflug des Ortsverein Rieschweiler-Mühlbach

09.10.2014

Wallhalben. Schülerkonzert der Musikschule des Landkreises Südwestpfalz im Rathaussaal der Verbandsgemeinde Wallhalben ab 19:00 Uhr

10.10.2014

Clausen. 10.10.2014 bis 13.10.2014. Kirchweih in Clausen auf dem Dorfplatz. Auskunft 06333/7174

Harsberg. 10.10.2014 bis 13.10.2014. Kerwe in Harsberg

Höhrfröschen. 10. 10.14 bis 13.10.14. Kerwe der Ortsgemeinde und des FC Höhrfröschen im Sportheim

Münchweiler. Jahreshauptversammlung

des FCM mit Neuwahlen im Sportheim Langenberg. Auskunft 06395/1475

Rodalben. Nachtwächterführung durch die Stadt Rodalben mit Idel Matheis. Auskunft 06331/18668

Waldfishbach-Burgalben.

Kindertheater. Der kleine Maulwurf im Bürgerhaus Schuhfabrik. Beginn 16:00 Uhr Eintritt 7,00 €

11.10.2014

Merzalben. Weinfahrt des PWV Merzalben nach Freinsheim. Auskunft 06397/1668

Nünschweiler. Herbstmarkt des Landfrauenverein Nünschweiler auf dem Anwesen Lichti und Sutter

12.10.2014

Donsieders. Keschde-Tour des PWV Donsieders. Auskunft 06333/1269 oder im Aushang am Rathaus

Rodalben. Monatsversammlung der Vogelfreunde ab 10:00 im Peterhof. Auskunft 06331/17802

14.10.2014

Reifenberg. Seniorennachmittag mit neuem Wein und Zwiwwelkuche der Kirchengemeinde Reifenberg ab 14.00 Uhr im Pfarrheim

15.10.2014

Petersberg. Seniorenkreis Herbstsonne im Pfarrheim Petersberg

17.10.2014

Maßweiler. Oktoberfest des TuS Maßweiler ab 20.00 Uhr im Sportheim

Weselberg. 17.10.2014 bis 20.10.2014. Kerwe in Weselberg

18.10.14

Reifenberg. Fahrt zum Weinfest in Gleiszellen des SC Reifenberg

19.10.2014

Höheischweiler. Seniorennachmittag der Ortsgemeinde Höheischweiler ab 14.00 Uhr in der Mehrzweckhalle

Münchweiler. Großes Jubiläumskonzert des Musikverein ab 18:00 Uhr im Bürgerhaus. Auskunft 0172/2044229

Nünschweiler. Herbstfest des Gesangsverein Nünschweiler in der Sängerkirche

Rodalben. Wanderung der Jungen Familien im PWV Rodalben. Auskunft 06333/277230

22.10.2014

Höhrfröschen. Seniorennachmittag der Ortsgemeinde Höhrfröschen im Sitzungssaal des Dorfgemeinschaftshauses

23.10.2014

Rieschweiler-Mühlbach. Kaffeeplatz der Ortsgemeinde Rieschweiler-Mühlbach ab 14.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Höhmühlbach

23.10.2014

Nünschweiler. Kurs Kreatives Gestalten der Landfrauenverein Nünschweiler in der Sängerkirche

24.10.2014

Biedershausen. 24.10.2014 bis 27.10.2014. Kerwe in Biedershausen

Herschberg. DRK-Blutspende in der Bürgerhalle Herschberg von 16.30h bis 20.00 Uhr in der Bürgerhalle in Herschberg, Thaleischweiler-Str. 31

25.10.2014

Harsberg. Herbstfest des OGV Harsberg im Dorfgemeinschaftshaus Harsberg

Herschberg. Konzert des Frauenchor Herschberg in der Bürgerhalle Hersch-

berg

Leimen. Schlachtfest des TuS Leimen im Sportheim. Auskunft 06397/227

Merzalben. Schlachtfest der Vogelfreunde Rodalben am Vereinsheim. Auskunft 06331/17802

Münchweiler. Königsfeier des Schützenvereins mit Tanz und Ehrungen der Vereins- und Kreismeister. Beginn 19:00 Uhr. Auskunft 06395/8899

26.10.14

Reifenberg. Patrozinium der Kirchengemeinde Reifenberg ab 11.30 Uhr im Pfarrheim

Rieschweiler-Mühlbach. Seniorennachmittag der Ortsgemeinde Rieschweiler-Mühlbach ab 14.00 Uhr in der Pfaffenberghalle

31.10.2014

Herschberg. Halloweenparty des SV Herschberg im Sportheim

Maßweiler. Halloweenparty des TuS Maßweiler ab 20.00 Uhr im Sportheim

02.11.2014

Clausen. Wanderung des PWV Clausen auf dem Danner Elwetritsche-Weg. Auskunft 06333/2541

Herbstaktion
1.9.-31.12.2014

Start
€ 1.399,-

nur € 899,-
über € 450,- sparen!

T(H)OR-WOCHEN
BEI NOVOFORM!

- Garagen-Sektionaltor iso 20**
- Energiespar-Antrieb NovoPort® mit LED
- 2-Kanal-Handsender „Mini-Novotron 502“



Auch mit „Satin grey“-Oberfläche zum Aktionspreis erhältlich!



www.novoform.de

Ihr Novoform Vertriebspartner:



Rheinstraße 22 • 66955 Pirmasens
Tel.: 06331/226831 • Fax: 286521
www.schlosserei-gross.com

Preis inkl. MwSt., o. Montage. *UVP des Herstellers. **Gilt für Aktionsgrößen.

über den Körper die Seele berühren

Martina Stegner • www.koerper-seele.de • Tel.: 06331 - 64015

Über Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem

Elternabend am Dienstag, 07. & 21. Oktober ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“. Neben einer Führung durch den Kreißaal und Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 und 06331/2 89 02 77.



Städtisches Krankenhaus
Pirmasens gGmbH

Pettenkoferstr. 22
66955 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0

Kürbiswiegen auf dem Hitscherhof

Landwirtschaftsmeister Daniel Fischer erntete auf dem Hitscherhof zu seinem Erstaunen mehrere Riesen Kürbisse. Beim Kürbiswiegen prüfte Wiegemeister Owe Olsen aus Knopp-Labach das Gewicht von fünf Riesen Kürbissen der Sorte „Atlantic Giant“. Der schwerste Kürbis wog 390 Kilogramm. Ein weiterer Kürbis erreichte ein Gewicht von 320 Kilogramm. Das Gewicht der drei restlichen Kürbisse lag deutlich unter 300 Kilogramm.

Der schwerste Kürbis wog im vergangenen Jahr 432 Kilogramm. Das diesjährige schwerste Prachtkürbis wird jedoch nicht verkauft und dient den Besuchern beim Hoffest am Samstag 27. und Sonntag 28. September, als Blickfang. Der Hitscherhof ist die einzigartige Kürbisfarm mit Tradition im Saar-Pfalz-Kreis. Landwirtschaftsmeister Fischer baute auf seinem Freigelände im angrenzenden Schwarzbachtal auf einer drei Hektar großen Fläche 50 Kürbissorten an. „Wir hatten in diesem Jahr jedoch mit den Erträgen aufgrund der größtenteils starken Regenfälle und der damit verbundenen Überschwemmung des Schwarzbachtales, zu kämpfen“,

sagte Fischer. Ein Kürbis benötigt eine Anbaufläche von etwa 100 Quadratmeter. „Die angepflanzten Zier- und Speisekürbisse müssen während der Wachstumsphase vor einem möglichen Unwetter durch ein kleines Dach und auch vor starker Sonneneinstrahlung geschützt werden“, erklärt Juniorchef Daniel Fischer. Die ersten Speise- und Zierkürbisse werden beim Hoffest im Innenhof und im Hofladen angeboten. . Bildtext: Beim Kürbiswiegen auf dem Hitscherhof erreichte der schwerste Kürbis ein Gewicht von 390 Kilogramm. Seniorchef Hans Fischer (rechts) war erfreut über die erfolgreiche Ernte.

Text & Foto: Bott



Historische Grumbeerernte

Mit einer historischen Grumbeerernte stimmte die Ortsgemeinde Obernheim-Kirchenarnbach zusammen mit der Verbandsgemeinde Thaleischweiler-Fröschen/Wallhalben und dem örtlichen Vereinsring auf den kleinen ländlichen „Sickingen- Grumbeer- Markt“ ein, der alljährlich abwechselnd in einer anderen verbandsangehörigen Gemeinde stattfindet.

Über 250 Erntehelfer unterstützten die örtlichen Kindergartenkinder und die Kinder aus der Grundschule, bei der historischen Kartoffelernte oberhalb des Schützenhauses, auf dem 650 Quadratmeter großen Acker von Landwirt Gerhard Schmitt. Das Gewusele beim Füllen der Grumbeerkörbe, Körbchen und einiger Säcke war ein Ernteerlebnis mit echtem Erinnerungswert. Peter Heinz vom Vereinsring führte die die knapp 80 Jahre alte Steckenhexe vor. Sie ist ein Gerät, mit dem auch nach dem zweiten Weltkrieg Kartoffeln geerntet wurden. Neben diesem alten Erntegerät kam auch die Karst, der Roder, der Weidekorb und die reine Handarbeit zum Einsatz. Über den Ernteeifer staunten zahlreiche prominente Gäste, darunter auch Verbandsbürgermeister Thomas Peifer. Auch der alte Traktor vermittelte einen Einblick in die Erntetage der fünfziger und sechziger Jahre. Der Spaß an der Feldarbeit war bei den Kindern und bei den Bäuerinnen der vergangenen Tage in gleicher innerer Freude zu spüren. Die fleißigen Helferinnen und Helfer konnten sich nach der Feldarbeit, beim Grumbeerbraten durch eine typische Sickingen Brotzeit mit einer „Kässchmeer“, „Hausmacher Wurstbrot“ und Stockbrot stärken. Zur Vesper wurden noch Himbeerwasser und Pfefferminzwasser gereicht. Nach dem herbstlichen Erntetag wurde auf einem bunt geschmückten Wagen, wie in früheren Zeiten, der Kehraus gefeiert. „Kehraus, Kehraus, in Owwerem sinn die Grumbeere aus“, rief Klaus Heintz den begeisterten Zuschauern zu. In

rObernheim-Kirchenarnbach hatte man dem Landleben vergangener Tage den richtigen Dreh gegeben, was auch mit anerkennenden Worten gewürdigt wurde. Beim kleinen „Sickingen Grumbeer-Markt“ standen in der Dorfmitte von Obernheim-Kirchenarnbach, die Gaumenfreuden rund um die Grumbeer im Mittelpunkt. Eine Oldtimer-Bulldog-Ausstellung und alte Ackergeräte bis zum einst so fortschrittlichen Sickingen Wendepflug gaben dem Markt seine ländliche Atmosphäre. Außerdem bereicherten Kunsthandwerker und Anbieter herbstlicher Feldfrüchte den Markt. Viele freiwillige Helfer und die „Gräfin Sickingen Land“, Michelle Reeb aus Winterbach, bemühten sich um das Wohl der Besucher. Das Markttreiben wurde musikalisch von der „Arnbachtaler Blasmusik“ umrahmt. Die Kartoffel zählt zu den wichtigsten Grundnahrungsmitteln. In Deutschland wurden die ersten Kartoffeln um die Wende vom 16 bis zum 17. Jahrhundert angebaut. Eines der ersten Kartoffelanbaugebiete war die Pfalz. Erst in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts erkannte man den Wert der Kartoffel als Nahrungsmittel. Die Grumbeere, das „Sickingen Gold“ wurde nach Urgroßmutter Kochrezepten zum Renner der Kochkunst. Nach überlieferten Hausrezepten gibt es Hooriche mit Specksoß, Grumbeerewaffeln, „Röschi“ oder Grumbeere-Supp. Zentnerweise wird die Kartoffel auch als „Gereschde“ veredelt. Dies verdeutlicht, dass die „Grumbeer“ schon seit Jahrzehnten auf der Sickingen Höhe im Mittelpunkt steht.

Text & Foto: Bott



Für die richtige Atmosphäre beim „Grumbeere ernten“ sorgten die Kinder und ihre Kartoffelaufleser.



rwf magazin pc service
drucksachen webseiten

hauptstraße 167
66976 rodalben

fon: 06331.239237
fax: 06331.239241
mobil: 01522.9203808
info@mathiasedrich.de
www.mathiasedrich.de



PC-WERKSTATT



Neuer Arbeitskreis des Landfrauenkreisverbands

Winterbach-Niederhausen. Der rund 2 200 Mitglieder starke Landfrauenkreisverband Südwestpfalz hat einen neuen Arbeitskreis (AK) gebildet, um die Landfrauenarbeit für junge Frauen auf dem Land attraktiv zu machen und damit Mitglieder zu gewinnen. Dies gab die Verbandsvorsitzende Beate Schnur bei der Winterarbeitsbesprechung im Gasthaus „Zum Hannes“ bekannt. „Ich möchte junge Frauen für die Landfrauenarbeit begeistern und gewinnen“, betonte die AK-Leiterin Catrin Weizel. Viele Landfrauenvereine haben Nachwuchsprobleme, einige haben sich sogar schon aufgelöst, dem gilt es entgegenzuwirken um die Landfrauenvereine in Zeiten des demographischen Wandels wieder für junge Leute interessant zu machen“.

Weizel kündigte für den 11. Oktober als erste Veranstaltung ein Schokoladenseminar in der Schokoladengießerei, Hotel-Restaurant Pfälzer Hof in Rodalben an. „Die Arbeitskreisgemeinschaft junger Landfrauen bildet zusätzlich zu den Kursen eine gute Plattform“, sagte die Vorsitzende der Landjugend Rheinhessen-Pfalz, Barbara Bißbort, die auf Landesebene dieses Projekt betreut. „Der Arbeitskreis wird eine Keimzelle sein für die Zukunft. Wir brauchen Themen und Arbeitskreise, die junge Frauen ansprechen“, unterstrich die stellvertretende Präsidentin des Landesverbands Pfalz, Petra Seitz. Sie nannte als herausragende Veranstaltungen im kommenden Jahr die Landesgartenschau in Landau und den rheinland-pfälzischen Landfrauentag, der am 29. Mai 2015 ebenfalls auf dem Gelände der Landesgartenschau stattfindet. Am 10. Februar ist bei der Handwerkskammer Pfalz in Kaiserslautern auch ein ganztägiges ökumenisches Seminar mit der katholischen Kirche, evange-

lischen Kirche und dem Landfrauenverband Pfalz geplant. Brigitte März, Geschäftsführerin des Landfrauenverbandes Pfalz, stellte die neue Ausgabe der Mitgliederzeitschrift „Landfrauen aktiv, modern und offen“ vor und wies daraufhin, dass die nächste Zeitschrift von der Firma Südzucker mit einer Rückantwortkarte zugestellt wird. März erläuterte auch das neue Projekt „Bienen(e) venue, das im kommenden Jahr anlässlich des rheinland-pfälzischen Landfrauentages in Landau vorgestellt wird. Sie rief alle Ortsvereine auf, sich an diesen Veranstaltungen zu beteiligen und für die Landesgartenschau eindrucksvolle Bienen zu gestalten. Die Kreisverbandsvorsitzende Beate Schnur, hob die vielseitigen Weiterbildungsveranstaltungen und deren Inhalte hervor, die auch im laufenden und kommenden Jahr unter dem Motto „Wohlfühlen im Grünen“ stehen. Das Landeserntedankfest mit ökumenischem Gottesdienst des Bauern- und Winzerverbandes Rheinland-Pfalz Süd, findet am 5. Oktober im Bürgerhaus in Herschberg



Der Landfrauenkreisverband Südwestpfalz stellte sein vielseitiges Winterprogramm vor.

statt. Zu der thematischen Vielfalt gehören auch die Wohlfühltage: „Nur für mich“, die am 6. November und 13. November im Hotel Kunz in Pirmasens-Winzeln terminiert sind. Die Lehrfahrt nach Berlin mit Besuch der Grünen Woche ist am 15. Januar vorgesehen. Das detaillierte Programm ist in der Kreisgeschäftsstelle erhältlich. Am 24. Februar ist im Dorfgemeinschaftshaus in Bottenbach ein Vortrag zum Thema „Lebensmittel ohne Laktose, Gluten & Co. Für wen notwendig - für wen überflüssig“ geplant. „Kreative Floristik in der Osterzeit“ heißt der am 14. März im Blumenhaus Franke in Riesweiler terminierte Kreativkurs. Die zweitägige Lehrfahrt ins Hohenloher Land bei Schwäbisch Gemünd, beschließt am 12. Juni den Veranstaltungsreigen. Anmeldungen für das Weiterbildungsprogramm, an dem auch Nichtmitglieder teilnehmen können, nimmt die Kreisgeschäftsführerin Susanne Heim, Telefon 06333 279 788, entgegen.

Text & Foto: Bott

In der Kindertagesstätte Seliger Bernhard tanzte die Maus, oder doch der Bär?

Großer Erfolg beim Kindergartenfest am Freitag, dem 12. September 2014

Viele Eltern, Großeltern und Freunde der Kindertagesstätte Seliger Bernhard in Rodalben waren der Einladung gefolgt. Auch Mitglieder des Pfarrgemeinderates ließen es sich nicht nehmen, dem Fest beizuwohnen.

Daher war die Freude bei den Erzieherinnen und dem Elternausschuss groß, dass beim Kindergartenfest noch mehr los war als beim normalen Kindergartenbetrieb. Das war ein Spaß als Pfarrer Stabel die neuen Spielgeräte weihte und groß und klein zum Lachen brachte als es Weihwasser regnete...Und das nicht nur auf die Matschanlage und die Nestschaukel!

Viele Kinderaugen strahlten zudem als die Clowns tolle Luftballonfiguren verteilten und natürlich auch als selbst die berühmten Disney® Mäuse sich die Ehre gaben. Die angebotenen Speisen und Getränke kamen ebenfalls gut an, dadurch konnte ein schöner



Geldbetrag gesammelt werden, der für eine weitere Neuanschaffung genutzt werden soll.

Dank gilt besonders den Sponsoren des Tages den Eltern, Café Flory, Metzgerei Hirtle, MND Security,



Neue Apotheke und Hasenheim Donsieders. Weitere Spenden sollen nun am Weihnachtsmarkt in Rodalben dazu kommen, wenn die Eltern der Kita-Kinder wieder einen Stand betreuen werden... Text & Fotos: Privat

RWT

Magazin für die Südwestpfalz

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 01522 9203808 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

Wahnsinn von Anfang bis Ende

In den frühen Morgenstunden des 13. August 1961 mußten die Menschen in Ost- und West-Berlin fassungslos zusehen, wie zwischen ihnen, quer durch die gesamte Stadt, eine Mauer entstand. Bewachte Baukommandos legten Stacheldrahtrollen aus, rissen das Straßenpflaster auf und begannen mit Steinen und Mörtel eine Mauer zu errichten, bis sie selbst dahinter verschwanden. Damit war in Berlin das letzte Schlupfloch zwischen Ost und West geschlossen. Endgültig war der eiserne Vorhang niedergegangen, 28 Jahre blieb er verschlossen.

Hermann Meyn, später Journalist beim SPIEGEL und Honorarprofessor in Hamburg, arbeitete in der Nacht zum 13. August 1961 als junger Redakteur „allein auf weiten Fluren“ im RIAS-Funkhaus in West-Berlin. In dem Buch „Mauer-Passagen“ schildert er seine Erlebnisse. Gemeinsam mit 39 anderen Zeitzeugen läßt er den Wahnsinn der „Mauer-Jahre“ noch einmal aufleben.

In dem Buch steht nicht die 1.300 Kilometer lange „Mauer“ von der Ostsee bis ins Vogtland im Mittelpunkt.

Die Schilderungen konzentrieren sich auf die Menschen, die an der Mauer gelitten haben, wenn sie von einem Deutschland ins andere reisen wollten. Mit den Episoden bleibt eine Zeit lebendig, die sich niemand zurück wünscht.

Der Theologiestudent Meinhard Schröder gerät 1967 in Stasi-Observation, als er häufig nach Ost-Berlin fährt. Weil er als Oberschüler in der DDR einen späteren West-Flüchtling zum Klassenkameraden hatte, wird vermutet, er sei an organisierter Fluchthilfe beteiligt. Dass er mit jedem Besuch Bücher nach Ost-Berlin schmuggelt, bemerkt dabei allerdings niemand.

Von ihrer DDR-Flucht über Prag 1967 berichtet die Lehrerin Maria-Elisabeth Warnke. Ihre Schwestern im Westen beauftragen eine Fluchthilfe-Organisation. Mit einer Reisegruppe, von der sie sich unterwegs heimlich absetzt, kommt sie in die Tschechoslowakei. Nicht jede Flucht endet so glücklich.

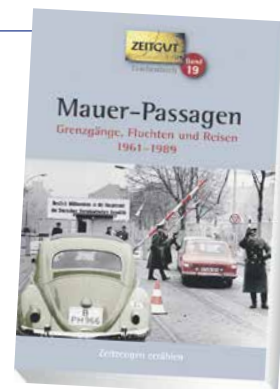
Amüsant zu lesen ist Hans Peter Kutschas kleine Typologie der

DDR-Grenzpolizisten, die er anlässlich vieler Tagesreisen zusammentrug. Damals vermied man Auseinandersetzungen mit den Grenzern, sie waren meist nervenzehrend und zeitraubend.

Zermürbende und angstvolle Wochen schildert Helga Brachmann aus Leipzig 1973. Nach der heimlichen

Westflucht ihrer Tochter tauchen Stasileute auf und versiegeln das Mädchenzimmer. Sie selbst wird wie eine Verbrecherin behandelt. Zwei Jahre später gerät sie erneut in die Mühlen des Systems, als ihr Sohn Christian Kunert, von Wolf Biermann öffentlich als Kumpane bloßgestellt, in Haft kommt und später in den Westen abgeschoben wird.

Die Beiträge der Zeitzeugen aus Ost und West vermitteln ein vielschichtiges



Mauer-Passagen
Grenzgänge, Fluchten und Reisen
1961-1989
Reihe Zeitgut, Band 19.
368 Seiten mit vielen Abbildungen,
Chronologie, Ortsregister,
Zeitgut Verlag, Berlin.
Taschenbuch-Ausgabe
ISBN 978-3-86614-171-1,
Euro 9,90

Bild jener Jahre. Die Texte werden durch Fotos und Dokumente der Autoren bereichert. So entstand ein spannendes und informatives Zeitdokument der jüngeren Geschichte.

Gewinnen mit RWT!

Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser drei Exemplare des Buches "Mauer-Passagen" zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Mauer-Passagen“.

Einsendeschluß ist am 16. Oktober 2014.

Weitere Gewinnspiele des Zeitgut Verlags finden Sie im Internet unter: www.zeitgut.de/gewinnspiel

☒ **Individuelle**

Personenbeförderung

☒ **Krankenfahrten***

☒ **Strahlenfahrten***

☒ **Dialysefahrten***

☒ **Kurierdienst**

☒ **Transporter aller Art**

**alle Kassen*

Rodalber Kurier-Dienst GmbH

Burgstraße 6 • 66976 Rodalben

Telefon: 06331 14 02 43

Telefax: 06331 14 02 44

info@rodalber-kurier-dienst.de

www.rodalber-kurier-dienst.de



Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde Rodalben:

06331 - 14 02 43



Clausen Leimen
Donsiders **Rodalben** Merzalben
Münchweiler



Kino: Der 7bte Zwerg

Der Kleine wird zum großen Held. Im Schloss von Fabularasa herrscht große Aufregung, denn Prinzessin Rose steht kurz vor ihrem 18. Geburtstag. Das ganze Märchenland ist zu der Feier eingeladen – auch die sieben Zwerge hinter den sieben Bergen. An diesem Tag wird endlich der Fluch der bösen Fee Dellamorta gelöst, der auf der Prinzessin lastet. Wenn sie sich bis zu ihrem 18. Geburtstag an einem spitzen Gegenstand

sticht, fällt sie zusammen mit dem ganzen Hofstaat in einen hundertjährigen Schlaf. Bisher ging alles gut. Kurz vor Mitternacht passiert jedoch das Schlimmste: Trotz riesiger Sicherheitsvorkehrungen kann sich die böse Dellamorta auf die Feier schleichen. Durch die Unachtsamkeit des kleinen Zwergs Bubi sticht sich Rose tatsächlich in den Finger. Mit der Prinzessin fällt das ganze Märchenschloss in einen Tiefschlaf. Nur die sieben Zwerge

Bubi, Speedy, Tschakko, Sunny, Ralfie, Cloudy und Cooky können entkommen. Von seinem schlechten Gewissen geplagt will Bubi Prinzessin Rose retten. Dafür müssen die Zwerge den Küchenjungen Jack aus Dellamortas Klauen befreien, denn nur er kann seine geliebte Rose wachküssen. Motto: "Einer für alle und alle auf einmal!" Im Kino seit 25. September.

Quelle: kinonews.de



Buch: Der goldene Kompass

von Philipp Pullman

Der Erste Teil der Trilogie. Die Geschichte beginnt in Oxford, wo ein Mädchen namens Lyra ein altherwürdiges Internat besucht. Lyra ist klug, wild, unendlich neugierig und stößt bei ihren Erkundungen auf beunruhigende Dinge: Was erforscht ihr geheimnisvoller Onkel Lord Asriel oben im eisigen Norden Europas? Ist die ehrgeizige Wissenschaftlerin Mrs. Coulter seine Konkurrentin und deshalb

an Lyras Bekanntschaft interessiert? Weshalb verschwinden aus der Gegend um Oxford immer wieder Kinder armer Leute? Werden sie von Gobblers geholt? Und wenn ja, wer sind Gobblers? Doch Antworten auf all diese Fragen findet sie nur, wenn sie sich auf die Spuren ihres Onkels in den hohen Norden wagt, wo Panzer-Eisbären eine uneinnehmbare Festung bewachen und hinter dem Polarlicht

eine neue Welt beginnt. Als Wegweiser erhält Lyra einen magischen Goldenen Kompass, der ihr bei der Suche nach der Wahrheit ein nützliches Instrument ist. Der 2. Teil der Trilogie heißt „Das magische Messer“, der 3. „Das Bernstein-Teleskop“

Quelle: amazon.de



Gewinnen mit RWT!

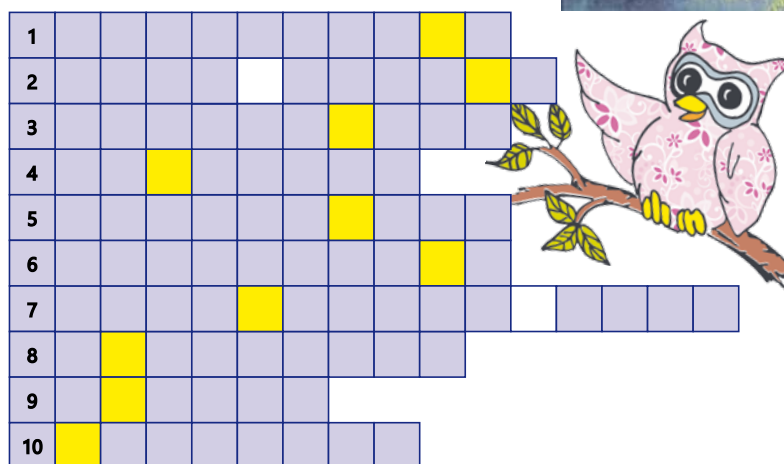
Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Antwort verlosen wir drei Taschenbücher „Der goldene Kompass“ von Philipp Pullman. Nun viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 16. Oktober 2014

Die Gewinner werden am 18. Oktober 2014 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!



1. Wo beginnt eine neue Welt, hinter dem...
2. Wie heißt Lyra's Onkel?
3. Wie heißt das Märchenland der Zwerge?
4. Wer stiehlt die Kinder in Oxford? Die...
5. Was kann nur der Küchenjunge tun?
6. Wie heißt die böse Fee?
7. Wer fällt in einen hundertjährigen Schlaf, wenn sie sich sticht?
8. Ein Teil der Trilogie heißt ... Teleskop
9. Das Motto der Zwerge: Einer für alle und alle auf...
10. Ein Zwerg heißt...



Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----



Sherlock Holmes und Watson zelten. Mitten in der Nacht weckt Sherlock Holmes Watson auf und fragt: "Was sehen sie in den Sternen Watson?" "Ich sehe, dass es viele Sterne gibt und, dass wir morgen schönes Wetter haben werden!" sagt Watson. Da sagt Sherlock Holmes: "Watson, Sie Idiot, jemand hat unser Zelt geklaut!"

Kleine Physiker - ganz groß

Physik-Projekt in der KiTa Seliger Bernhard begeistert die Vorschulkinder



Wenn Werner Stetzenbach - ehemaliger Gymnasiallehrer - und seine Frau Gabi in den Kindergarten oder in die Grundschule kommen, ist was los... Mit viel Liebe werden da jede Menge Experimente aus der Welt der Physik aufgebaut, um die kleinen Forscher zum Mitmachen zu animieren. Denn für Kinder im Vorschulalter und in der Grundschule ist die Welt ein Spiel. Und da die Welt nun mal zu einem großen Teil aus Physik besteht, kann diese Wissenschaft durchaus auch spielerisch angegangen werden.

Diese Ansicht vertritt die Initiative PHYSIK in Kindergarten und Grundschule, die von think ING, Science on Stage, MINT-EC, der Deutschen Physikalischen Gesellschaft sowie der Klaus Tschira Stiftung unterstützt wird. Die Eheleute Stetzenbach setzen sich mittlerweile komplett ehrenamtlich für dieses Projekt ein und besuchen entsprechend Kindergärten und Schulen. Entstanden ist das Projekt in der aktiven Zeit von Werner Stetzenbach im Wilhelm Erb Gymnasium in Winnweiler, wo auch Schüler der 10. und 11. Klassenstufe mitwirkten. Ziel ist es in erster Linie, früh den Zugang zur Physik zu ermöglichen, Fähigkeiten zu fördern und Barrieren abzubauen. In der Kindertagesstätte Seliger Bernhard kam das Projekt bei den

Erzieherinnen und vor allem bei den Kindern sehr gut an. Da wurde geforscht, warum die Watte im Glas trocken bleibt, auch wenn sie umgekehrt in Wasser getaucht wird, warum Taucher und Astronauten Spezialkleidung benötigen oder warum Kerzen unter verschiedenen großen Gläsern unterschiedlich lange brennen. Aber das war natürlich noch lange nicht alles, da wurden Mohrenköpfe zum explodieren gebracht, mit Trichtern telefoniert und Gummibärchen in Rettungsboote gepackt. An zehn verschiedenen Stationen konnten die Vorschulkinder Physik live erleben und spielerisch Grundkenntnisse erwerben. Der Raketenbau am Ende vor der Tür der Kindertagesstätte war natürlich

cd

Tiefes Raunen in der Düsternis - Leonard Cohen veröffentlicht zu seinem 80. „Popular Problems“

Vor einigen Tagen wurde Leonard Cohen 80 Jahre alt. Sich selbst hat er wohl ein ganz besonderes Geburtstagsgeschenk gemacht: Er veröffentlichte sein Album „Popular Problems“.

Auch auf diesem Album ist er seiner Art Musik zu machen treu geblieben. Er vertont seine Gedichte und Texte und trägt vor mit seiner bekannten rauen Brummstimme, die seit über 40 Jahre ganz unterschiedliche Musikhörer in ihren Bann zog. Und auch auf dem neuen Album sind die Instrumente sparsamst eingesetzt.

Cohens Texte über die Liebe und das Menschsein an sich wurden schon immer auch als lyrische Texte gesehen. Schon vor seinem musikalischen Debüt Ende 1967 mit „Songs From Leonard Cohen“ veröffentlichte Cohen einige Bücher und war als

Schriftsteller bekannt.

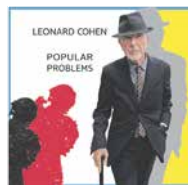
Cohen schaffte es immer wieder, dem Zeitgeist sich zu widersetzen, auch in den Achtzigern und Neunzigern für seine Musik zu begeistern. (Lover, Lover, Lover“ schaffte es sogar in die Hitparade, „Hallelujah“ wurde zur Cohen-Hymne an sich und „First We Take Manhattan“ oft von anderen interpretiert.

„Slow“ nennt sich das Titelstück des neuen Werks „Popular Problems“ und das ist als kleines persönliches Statement zu sehen: „I’m slowing down the tune, i never liked it fast“, heißt es hier. Und fertig ist der auf den Bildern im Booklet Schuhe putzende Barde (ein Verweis auf Cohens Rückzugsort, ein Zen-Kloster und den jüngst gestorbenen und von Cohen sehr verehrten „Abt“ Roshi) mit dem Entschleunigen noch lange nicht: „So Baby let me go, you’re wanted back in town. In case they want to know, i’m just trying to slow it down“.

Etwas bitter und wie immer melancholisch sind die Texte, die sich auch mit den „popular problems“ unserer Zeit auseinandersetzen (wobei Cohen bei aller Melancholie immer auch seine witzige Coolness pflegt, mit Zeilen wie dieser von 1988:

„I was born like this, I had no choice, I was born with the gift of a golden voice...“). Musikalisch wandert Cohen entlang der bewährten Linie. Sparsam eingesetzte Basslinien und Drums, die nicht wegzudenken den backing vocals, ebenso behutsam eingesetzt. Ein bisschen Keyboardsound der elektronischen Art und ab und an die Violine von Alexandru Bublitchi. Der Rest ist Cohens Stimme. Happy birthday, Mr Cohen.

Text: Red



dvd

Eisige Parabel über Sex, Lieben und Einsamkeit - Scarlett Johansson streift als Alien im Van mordend durch Schottland

Als Intelligenzbestie Lucy war Scarlett Johansson vor einigen Wochen in einem Actionfilm bester Güte im Kino zu sehen. Nun ist der Superstar wieder zurück auf der Leinwand und ganz präsent. Doch wenige werden den mysteriösen und sehr suggestiven Science-Fiction-Film „Under the Skin“ im Kino sehen. Der deutsche Verleih wollte das Werk des britischen Regisseurs Jonathan Glazer („Sexy Beast“, „Birth“) gleich gar nicht in die Kinos bringen. Nun läuft er doch, aber nur in ausgewählten Kinos (das nächste von hier dürfte in Mannheim sein). Aber auf DVD ist das sehr eigene Werk nun zu bekommen.

Aus einem Raumschiff irgendwo im schottischen Spätherbst steigt ein Alien aus einem Raumschiff und schlüpft in den Körper eines Menschen -

unübersehbar Johansson. Das Wesen von Outer Space kreuzt im Lieferwagen umher, Männer jagend, begleitet von einem mysteriösen Motorradfahrer. Willige Opfer finden aber keine sexuellen Abenteuer: In einem düsteren, dunklen Haus versinken sie in einer tödlichen, fremdartigen, schwarzen Masse. Mit diesem mörderischen fremdartigen Horror-Prozess scheint sich diese ganz besondere Femme fatale am Leben zu erhalten.

Wenn man sich auf den Film mit seiner sparsamen und abstrakten Ästhetik einlassen kann – Glazer drehte Straßenszenen auch teils mit versteckter Kamera in den Straßen und Clubs von Glasgow – findet einen Filmstoff mit sehr subtiler und sich steigernder bedrohlicher Atmosphäre, getragen von einer unglaublich präsenten Scarlett Johansson. Gefährliche Schönheiten sind sie beide, Laura (Johannsen), wie auch die nordische Szenerie unter den verhangenen

fahlen Himmeln Schottlands.

Der Film erntete 2013 beim Filmfestival in Venedig sowohl Buhrufe wie sehr positive Kritiken. Eine große britische Zeitung nannte das Werk eine eisige Parabel über Sex, Liebe, und Einsamkeit.

Auf DVD: 10. Oktober

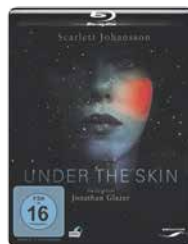
Regie: Jonathan Glazer

Cast: Scarlett Johansson, Jeremy McWilliams

Genre: Thriller / Sci-Fi

Drehbuch: Frei nach dem Roman „Die Weltenwanderin“ von Michel Faber

Text: Red



kino

Das böse fünfte Jahr - David Fincher bietet mit „Gone Girl“ einen raffinierten Thriller und bitterböse Szenen einer Ehe

Der Thriller „Gone Girl“ von Gillian Flynn war als Roman ein Überraschungserfolg, trotz des etwas komplizierten Plots mit langen Strecken von Tagebucheinträgen und vielen Wendungen. David Fincher („Fightclub“, „Sieben“, „Zodiac“) hat das komplexe Werk nun zu einen Filmthriller eingedampft, der in den Besprechungen meist höchstes Lob einsammelt. Die Autorin von „Gone Girl – das perfekte Opfer“ selbst hat das Drehbuch zum Film geschrieben.

Die Bestsellerverfilmung ist nur vordergründig ein spannender Thriller, dem Fincher sein Gütesiegel aufgedrückt hat. Gleichzeitig funktioniert der Film auch als bitterböse Analyse einer Ehe und parallel

dazu kann man das Werk, mit Ben Affleck (Nike Dunne) und Rosamund Pike (Amy Dunne) in den Hauptrollen auch als bitterböse Mediensatire sehen. Fincher schickt seinen Protagonisten durch ein wildes Albtraumszenario:

Nick Dunne muss seine Frau Amy an ihrer beider fünften Hochzeitstag als vermisst melden. Alles macht sich in der Kleinstadt in Missouri, in der das Paar aus New York gezogen ist, auf die Suche nach der jungen hübschen Frau. Doch schnell gerät Nick, auch durch das Tagebuch seiner Frau, ins Visier der Ermittler. Immer mehr zweifeln an seiner Darstellung der perfekten Ehe, die er angeblich mit seiner Frau führte; Aussagen von Bekannten und Freunden und auftauchende Indizien belasten ihn zusehend. Die Medien wenden sich gegen ihn, es beginnt eine Hatz und die dem früher nicht unbekannten Journalisten

entgegengebrachte Sympathie wird allmählich zum Hass auf einen vermeintlichen Mörder.

David Fincher ist mit „Gone Girl – Das perfekte Opfer“ nicht nur ein exzellenter hakenschlager-Thriller gelungen. Er erzählt auch psychologisch trickreich und mit bösem Humor von einer ganz speziellen und doch alltäglichen Ehe-Hölle. Das Vordergrundige öffnet sich immer wieder zu einer neuen tieferen dunkleren Ebene. Die Wendungen der bösen Geschichte waren schon im Buch abendberaubend. Im Film ist Fincher noch eine Steigerung gelungen.

Text: Red



das i-Tüpfelchen für die kleinen Wissenschaftler – schön laut und hoch flog die „Rakete“. Fazit des Projekttages: ein tolles Erlebnis und viel Wissen für die Kinder und das Kindergarten-Team freute sich, dass sie die Eheleute Stetzenbach für ihre KiTa gewinnen konnten.

Text & Fotos: Privat



ALLES MUSS RAUS

Räumungsverkauf wegen Geschäftsaufgabe

50% auf Haushaltswaren & Geschenkartikel*

30% auf Elektrokleingeräte* *ausgenommen bereits reduzierte Ware

FACHMARKT PFUNDSTEIN

Ist. Susanne Pfundstein

so nah, so gut, so sympathisch!

Lindersbachstraße 27 • 66976 Rodalben • Tel.: 06331/142913 • Fax: 06331/216862

durchgehend Mo. bis. Fr. 09.00 - 18.00 Uhr • Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

Nicht vergessen: Gutscheine einzulösen!

www.fachmarkt-pfundstein.de

Der Pienser

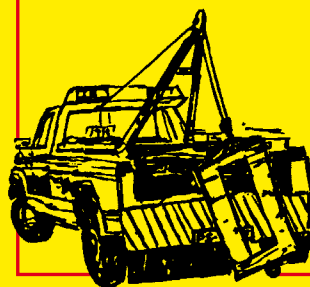
Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hallo ihr Lieben. Euer Pienser ist wieder da! Kurz und knapp, der Pienser ist die Kolumne eines politisch nicht ganz so neutralen und kaum akzeptablen Kolumnisten, nämlich meine! Ich schreib was ich will und das, ob es stimmt oder nicht. Dass ich unsere Heimat, die Westpfalz, als das Ende der Welt bezüglich Entwicklung und politischem Engagement ansehe, das müsste jedem schon aufgefallen sein. Wie dem auch sei, hier bin ich wieder und erzähle gewohnt aus dem Nähkästchen. Momentan ist es bei uns ganz gut auszuhalten, von daher kann ich nicht ganz so wild schimpfen, wie ich es sonst immer zu tun pflege. Klar erleben wir unsere täglichen Eulenspiegelereien und uns wundert ja schon lange nichts mehr. Ob es die Brücke in Rodalben ist, oder der Arbeitsmarkt in Pirmasens, uns kann nichts mehr erschüttern. Im Gegenteil, in Waldfischbach, so hört man, würde endlich mal etwas gearbeitet und die Hühner im Stall wären unter der Leitung ihrer erwählten Henne aus dem Tiefschlaf erwacht. Da „klotzt“ sogar der Bischoff!!! Man stelle sich mal vor, es gibt Meldungen über erledigte Arbeiten aus dem schönen westpfälzischen Örtchen. Am Stammtisch hört man, dass die neue Führung in wenigen Wochen mehr erreicht und gearbeitet hat, als die letzte

Führung in der gesamten vergangenen Legislaturperiode. Natürlich schade für die Presse, die sich fast ausschließlich in den vorherigen vier Jahren über die Beschwerden an der Ortsführung laben konnte. Da ist man sich übrigens an den Stammtischen unserer Region einig: Die letzten vier Jahre in Waldfischbach waren nicht so der Hit. Was wahr ist, darf man sagen und so soll man auch mal die Leute die ihr Amt ernst nehmen und es nicht nur aus egomanischen Gründen, sondern aus Mitverantwortung und Mitgestaltungsgründen übernommen haben, auch einmal Anerkennung zukommen lassen. Genug gelobt, schauen wir doch wieder auf unser LKW-Brückchen in Rodalben. Da hat man auf Schwerlastkehr gebaut und die Zuschüsse für die neue Brücke erwartet. Aber das leuchtet auch dem unterbelichtesten Westpfälzer - von denen es einige gibt - ein, dass eine Brücke die von zwei Ameisenstraßen angesteuert wird, nicht für Elefanten gebaut werden muss. Deshalb gibt's dann auch die Elefantenzuschüsse nicht. Jetzt ist sie weg...abgerissen...ein freier Blick in den Himmel und zwei Stadtteile die mal näher beisammen waren! Vielleicht sollten wir zumindest eine Dschungelhängebrücke für Fußgänger und Fahrradfahrer bauen. Bedenkt man, was man auf der B10 an Millionen in die Tierbrücken gesteckt hat, bekommt man feuchte Augen. SchlieBlich sind da ja auch nur Ameisen und keine Elefanten unterwegs. Es ist wieder herrlich, oder? Wir können uns das Maul zerreißen über die Herrschaften in Amt und Würden. Das Stimmvolk ist mit solchen Sachen

Klaus Stümper

AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG



Blümelstalstraße 59
66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 9 91 00
Fax (0 63 31) 9 91 01

INH. ANDREAS STÜMPER
ZERTIFIZIERTE AUTO-
UND SCHROTTVERWERTUNG

sowieso längst gewohnt umzugehen. Da gibt es höchstens den einen oder anderen Witz beim abendlichen Bierchen am Spiegelbrunnen, oder an anderen Schauplätzen politischer Hochburgen in Sachen Tagespolitik zu hören. Ich warte auf die Hexennacht, und wenn sie kommt, dann spann ich ein Seil an den Platz der alten Brücke und werde mich hinüberhängeln. Wir haben Rodalben in zwei Teile geteilt, es fehlt nur noch die Mauer und während die Welt die Vereinigung zwischen Ost und Westdeutschland feiert, macht sich zwischen Rodalben Stadt und Rodalben Lohn eine kaum zu überwindende Kluft auf. Vielleicht bauen sie bald heimlich eine Mauer? Wie wir an der Verkehrsführung in Rodalben seit Jahren erkennen können, sind die Pläne der Stadtväter schon immer mehr als undurchsichtig. Was eben noch Einbahnstraße war, hat

plötzlich und unerwartet den heftigsten Gegenverkehr und man weiß doch schon gar nicht mehr wo einem die Autos entgegenkommen und wo man nur noch in eine Richtung fahren darf. Und wo eben eine Brücke war, und morgen die Schwertransporter fahren sollten, da ist plötzlich ein Loch. Was uns da wohl noch alles in Zukunft erwartet? Müssen wir am Ende die Ortsführung in Waldfischbach zur Rettung mit an den Tisch holen? Oder sind wir gar von allen guten Geistern verlassen? Jetzt zum Schluss mal ganz ganz ehrlich: Ihr habt es ja wirklich gut, ihr habt ja wenigstens mich! Aber ich, wen hab ich?

Euer Pienser

Notdienste Apotheken

01.10.2014	Eichen-Apotheke	Schopp
02.10.2014	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
03.10.2014	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
04.10.2014	Berg-Apotheke	Hermersberg
05.10.2014	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
06.10.2014	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
07.10.2014	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
08.10.2014	Hummel-Apotheke	Wallhalben
09.10.2014	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
10.10.2014	Marien-Apotheke	Rodalben
11.10.2014	Neue Apotheke	Rodalben
12.10.2014	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
13.10.2014	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
14.10.2014	Eichen-Apotheke	Schopp
15.10.2014	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
16.10.2014	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
17.10.2014	Berg-Apotheke	Hermersberg
18.10.2014	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
19.10.2014	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
20.10.2014	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
21.10.2014	Hummel-Apotheke	Wallhalben
22.10.2014	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
23.10.2014	Marien-Apotheke	Rodalben
24.10.2014	Neue Apotheke	Rodalben
25.10.2014	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
26.10.2014	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
27.10.2014	Eichen-Apotheke	Schopp
28.10.2014	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
29.10.2014	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
30.10.2014	Berg-Apotheke	Hermersberg
31.10.2014	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
01.11.2014	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
02.11.2014	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
03.11.2014	Hummel-Apotheke	Wallhalben
04.11.2014	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
05.11.2014	Marien-Apotheke	Rodalben

Apothekennotdienst-Hotline der deutschen Apotheker 0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz. 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

www.aponet.de

Bruderfels-Apotheke
Hauptstr. 121
66976 Rodalben
Tel.: 06331/140773

Marien-Apotheke
Hauptstr. 135
66976 Rodalben
Tel.: 06331/16862

Neue Apotheke
Hauptstr. 144
66976 Rodalben
Tel.: 06331/16828

Westrich-Apotheke
Bahnhofstr. 14
66509 Rieschweiler-M.
Tel.: 06336/993030

Hummel-Apotheke
Hauptstr. 12
66917 Wallhalben
Tel.: 06375/242

Löwen-Apotheke
Bahnhofstr. 36
66987 Thaleischweiler-Fr.
Tel.: 06334/1312

Holzland-Apotheke
Hauptstr. 44
67716 Heltersberg
Tel.: 06333/99160

Berg-Apotheke
Hauptstr. 43
66919 Hermersberg
Tel.: 06333/64352

Rats-Apotheke
Hauptstr. 60
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/5639

Apotheke am Markt
Hauptstr. 37
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/955873

Hubertus-Apotheke
Hauptstr. 66
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/3081

Kronen-Apotheke
Bahnhofstr. 16
66987 Thaleischweiler-Fr.
Tel.: 06334/5800

Gräfenstein-Apotheke
Prinzregentenstr. 5
66981 Münchweiler
Tel.: 06395/7442

Impressum

Herausgeber:
Luxx Verlag | Mathias Edrich
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben
Fon: 06331-239237; Fax: 06331-239241
info@rwt-magazin.de
redaktion@rwt-magazin.de
anzeigen@rwt-magazin.de
Web: www.rwt-magazin.de
V.i.S.d.P. Mathias Edrich
Auflage: 25.000
Druck: 4-farbig Euroskala,
Zeitungs-Offsetrotation,
GreiserDruck, Rastatt
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Internet:
Mathias Edrich
Mitarbeiter: Nicole Mang, Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

BLUE STORE LAGERVERKAUF



Öffnungszeiten:

Montags - Freitags: 09.30 Uhr - 12.30 Uhr und 14.00 Uhr - 18.30 Uhr • Samstags: 10.00 Uhr - 14.00 Uhr

TEL. 06391 / 409194 • IM GERSTEL 2a • DAHN

www.blue-store-lagerverkauf.de
[facebook/bluestore.lagerverkauf](https://facebook.com/bluestore.lagerverkauf)

Modische
Gürtel & Taschen
direkt beim Hersteller kaufen:

Landhaus

RAVE-CRAFT®

Accessoires

OUTLET-Store

D-66976 Rodalben

Eisenbahnstr. 9 / 1. Etage

Öffnungszeiten:

Fr: 10.00 bis 17.00 Uhr

Sa: 10.00 bis 14.00 Uhr

www.rave-craft.com

RAVE-CRAFT - Stefan Bauer

Tel.: 0172/6194 340 • Mail: ravecrafft@arcor.de

FABRIK VERKAUF



SCHÖNE AUSSICHTEN.



Wir leben Autos.



Opel ADAM JAM
EZ 10/13, 51 kW (70 PS), 3.200 km. Parkassistent. Flex-Fix Fahrradträger. Klimaautomatik. Sitzheizung.
13.790,- €



Opel Corsa Color Stripes
EZ 09/13, 88 kW (120 PS), 1.000 km. CD Radio USB. Parksensoren hinten. Sitzheizung. 17" Leichtmetallräder weiß.
13.999,- €



Opel Astra Innovation Diesel
EZ 06/13, 96 kW (130 PS), 19.000 km. Parkpilot vorne + hinten. Sitzheizung. Klimaautomatik. Xenonscheinwerfer.
15.990,- €



Opel Insignia Edition Diesel
EZ 08/13, 88 kW (120 PS), 12.700 km. Sitzheizung. Vorbereitung Handy. Parksensoren vo+hi. Klimaautomatik.
20.290,- €



Opel Astra Sports Tourer
EZ 08/13, 121 kW (165 PS), 26.000 km. Navigationssystem. Ergonomiesitz. Sitzheizung. Parksensoren vorne + hinten.
18.990,- €



Opel ADAM GLAM
EZ 06/13, 74 kW (100 PS), 13.500 km. Panoramadach. Lederausstattung. Sitzheizung. Klimaautomatik.
14.690,- €



Opel Corsa Active Diesel
EZ 02/14, 70 kW (95 PS), 6.000 km. Klimaautomatik. Parksensoren hinten. Sitzheizung. Lenkradheizung. 5Türen.
13.999,- €



Opel Astra GTC Active Diesel
EZ 09/13, 81 kW (110 PS), 11.000 km. Klimaautomatik. Navigationssystem. Sitzheizung. Sportfahrwerk.
18.990,- €



Opel Insignia Active
EZ 09/13, 103 kW (140 PS), 28.000 km. Navigationssystem. Sitzheizung. Handy Vorbereitung. Parksensoren vo+hi.
18.690,- €



Opel Astra ST Active Diesel
EZ 09/13, 96 kW (130 PS), 24.000 km. Schiebedach. Navigationssystem. Parksensoren hinten. Klimaautomatik.
17.990,- €



Opel ADAM SLAM
EZ 06/13, 74 kW (100 PS), 14.000 km. 18" Leichtmetallräder. Klimaautomatik. Sitzheizung. Sportfahrwerk.
14.990,- €



Opel Corsa Active
EZ 10/13, 51 kW (70 PS), 10.000 km. Sitzheizung. Klimaautomatik. Parksensoren hinten. Lenkradheizung.
8.990,- €



Opel Astra GTC Edition
EZ 04/12, 88 kW (120 PS), 28.000 km. Sportsitze AGR. Klimaautomatik. Sportfahrwerk. Navigationssystem.
14.890,- €



Opel Insignia Sports Tourer Innovation Diesel
EZ 08/13, 118 kW (160 PS), 27.400 km. Xenonscheinwerfer. Navigationssystem. Ergonomiesitze. Parksensoren vo+hi.
21.590,- €



Opel Zafira Tourer Active
EZ 09/13, 103 kW (140 PS), 13.600 km. Flex-Fix Fahrradträger. Parkpilot vorn + hinten. Klimaautomatik. Sitzheizung.
19.990,- €



Opel ADAM JAM
EZ 04/13, 64 kW (87 PS), 6.000 km. Sitzheizung. Start/Stop System. Klimaanlage. 16" Leichtmetallräder.
13.650,- €



Opel Corsa Active
EZ 08/13, 64 kW (87 PS), 8.000 km. Parksensoren hinten. Sitzheizung. Klimaautomatik. Bordcomputer.
11.450,- €



Opel Astra Sport Diesel
EZ 06/13, 96 kW (130 PS), 28.000 km. Xenonscheinwerfer. Sportfahrwerk. Parksensoren vo+hi. Sportsitze AGR.
16.990,- €



Opel Insignia Sports Tourer Active Diesel
EZ 08/13, 118 kW (160 PS), 27.100 km. Xenonscheinwerfer. Klimaautomatik. Navi. Heckklappe elektronisch.
20.490,- €



Opel Zafira Tourer Selection
EZ 11/12, 88 kW (120 PS), 7.000 km. Radio CD USB. Klimaanlage. Nebelscheinwerfer. Bordcomputer.
18.970,- €

Ihre Vorteile:
 > 100-Punkte-Qualitäts-Check
 > 12 Monate Fahrzeuggarantie*
 > 12 Monate Mobilitätsschutz*

* Gemäß den Bedingungen des teilnehmenden Opel Partners.

OPEL ZERTIFIZIERTE GEBRAUCHTWAGEN

AUTOHAUS
Schechter
 Service mit Garantie

info@schechter24.de - www.schechter24.de

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Eckstr. 12
 66976 Rodalben/Neuhof
 Telefon 06331 / 2328-0; Fax -13

Maryland Avenue 4 - Automeile
 66953 Pirmasens/Husterhöhe
 Telefon 06331 / 5107-0; Fax -99